



ПОСТОЯННАЯ КОМИССИЯ
БРАТИСЛАВА, 23 ноября 2007 г.

ДОКУМЕНТЫ,
ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ

**СПИСОК ДОКУМЕНТОВ,
ПРИНЯТЫХ АССАМБЛЕЕЙ
(23 ноября 2007 г.)**

ПРИНЯТЫЕ ДОКУМЕНТЫ В ХРОНОЛОГИЧЕСКОМ ПОРЯДКЕ ПО КАТЕГОРИЯМ

№	Название	Док. №
Заключение 266 (2007)	Проект конвенции Совета Европы об усыновлении детей (пересмотренной)	11381
Рекомендация 1818 (2007)	Направления деятельности Банка развития Совета Европы	11306
Рекомендация 1819 (2007)	Соблюдение принципов гендерного равенства в Парламентской ассамблее	11432
Рекомендация 1820 (2007)	Сотрудничество Ассамблеи с Конференцией международных неправительственных организаций (МНПО)	11441
Рекомендация 1821 (2007)	Свод рекомендуемых норм при проведении референдумов	11435
Резолюция 1583 (2007)	Улучшение участия членов в пленарных сессиях Ассамблеи и в заседаниях комиссий	11295
Резолюция 1584 (2007)	Применение различных положений Правил процедуры (Регламента) Ассамблеи и внесение в них изменений	11431
Резолюция 1585 (2007)	О соблюдении принципов гендерного равенства в Парламентской ассамблее	11432
Резолюция 1586 (2007)	Ответ Европы на гуманитарные катастрофы	11429
Резолюция 1587 (2007)	Положение детей, проживающих в постконфликтных зонах на Балканах	11353
Резолюция 1588 (2007)	Радиоактивные отходы и охрана окружающей среды	11377
Резолюция 1589 (2007)	Сотрудничество Ассамблеи с Конференцией международных неправительственных организаций (МНПО)	11441
Резолюция 1590 (2007)	Тайное голосование – европейский кодекс поведения при проведении тайного голосования, включая рекомендации для политиков, наблюдателей и избирателей	11438
Резолюция 1591 (2007)	Дистанционное голосование	11434
Резолюция 1592 (2007)	Свод рекомендуемых норм при проведении референдумов	11435
Резолюция 1593 (2007)	В поддержку учреждения Парламентской ассамблеей премии «За гендерное равенство»	11436
Резолюция 1594 (2007)	Принцип Rule of Law	11343

ПРИНЯТЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ТЕМАМ

№	Название	Док. №
<i>Политические вопросы</i>		
Рекомендация 1820 (2007) Резолюция 1589 (2007)	Сотрудничество Ассамблеи с Конференцией международных неправительственных организаций (МНПО)	11441
Рекомендация 1821 (2007) Резолюция 1592 (2007) Резолюция 1590 (2007)	Свод рекомендуемых норм при проведении референдумов Тайное голосование – европейский кодекс поведения при проведении тайного голосования, включая рекомендации для политиков, наблюдателей и избирателей	11438
Резолюция 1591 (2007)	Дистанционное голосование	11434
<i>Юридические вопросы и права человека</i>		
Заключение 266 (2007)	Проект конвенции Совета Европы об усыновлении детей (пересмотренной)	11381
Резолюция 1594 (2007)	Принцип Rule of Law	11343
<i>Экономические вопросы и развитие</i>		
Рекомендация 1818 (2007)	Направления деятельности Банка развития Совета Европы	11306
<i>Социальные вопросы, здравоохранение и дела семьи</i>		
Резолюция 1587 (2007)	Положение детей, проживающих в постконфликтных зонах на Балканах	11353
<i>Миграция, беженцы и народонаселение</i>		
Резолюция 1586 (2007)	Ответ Европы на гуманитарные катастрофы	11429
<i>Окружающая среда, сельское хозяйство, местные и региональные вопросы</i>		
Резолюция 1588 (2007)	Радиоактивные отходы и охрана окружающей среды	11377
<i>Равенство возможностей женщин и мужчин</i>		
Рекомендация 1819 (2007) Резолюция 1585 (2007) Резолюция 1593 (2007)	Соблюдение принципов гендерного равенства в Парламентской ассамблее В поддержку учреждения Парламентской ассамблеей премии «За гендерное равенство»	11432 11436
<i>Правила процедуры и иммунитеты</i>		
Резолюция 1583 (2007)	Улучшение участия членов в пленарных сессиях	11295

Резолюция 1584 (2007)	Ассамблеи и в заседаниях комиссий Применение различных положений Правил процедуры (Регламента) Ассамблеи и внесение в них изменений	<i>11431</i>
Рекомендация 1819 (2007) Резолюция 1585 (2007)	Соблюдение принципов гендерного равенства в Парламентской ассамблее	<i>11432</i>

Предварительное издание

ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 266 (2007)¹

Проект конвенции Совета Европы об усыновлении детей (пересмотренной)

1. Парламентская ассамблея приветствует подготовку проекта конвенции Совета Европы об усыновлении детей (пересмотренной). Она рассматривает данный проект как существенный и необходимый шаг вперед, обусловленный всеобщим признанием необходимости обновления Европейской конвенции об усыновлении детей от 1967 г. (СЕД No. 58) не только в свете изменений, произошедших в судебной практике и общественном развитии, но также с учетом положений других международных документов в этой области.

2. Проект пересмотренной конвенции был не просто обновлен: регулируя вопросы, касающиеся преимущественно усыновления внутри стран, она дополняет соответствующие международные стандарты, главным образом Конвенцию о защите детей и сотрудничестве в области международного усыновления от 29 мая 1993 г. (Гаагскую конвенцию от 1993 г.), положения которой применяются только при международном усыновлении.

3. Будущая пересмотренная конвенция идеально вписывается в один устоявшихся приоритетов Парламентской ассамблеи и Совета Европы в целом: строить Европу для детей и вместе с ними. Она ставит в центр процедуры усыновления концепцию «высших интересов ребенка», что соответствует сложившейся судебной практике Европейского суда по правам человека.

4. В отношении Статьи 27 проекта конвенции, которая допускает оговорки, Ассамблея считает, что эта статья противоречит основной цели проекта конвенции, заключающейся в гармонизации законов, существующих в государствах-участниках. Кроме того, Ассамблея полагает, что сами по себе положения конвенции - их реальное содержание - делают ненужными любые оговорки. В этой связи Ассамблея рекомендует Комитету министров исключить любую возможность внесения оговорок.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 г. (см. док. 11381, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Бартумеу-Кассань) и док. 11453, заключение Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-жа Вермот-Мангольд).

В противном случае Ассамблея рекомендует всем государствам-членам присоединиться к конвенции без каких-либо оговорок и призывает национальные парламенты внимательно следить за этим.

5. Кроме того, Ассамблея высказывается за внесение в текст конвенции ряда дополнений, касающихся положения биологического отца и прав проживающих совместно разнополых пар, состоящих в устойчивых отношениях, с тем, чтобы защитить их от любых видов дискриминации. В этой связи Ассамблея полагает, что, ввиду существующих тенденций в обществе, предлагаемые ею поправки не затруднят ратификацию конвенции в ряде государств.

6. В связи с вышеизложенным Ассамблея рекомендует Комитету министров внести следующие поправки в проект конвенции:

6.1. в пункте 5 Статьи 5 заменить фразу: «Согласие матери на усыновление ее ребенка» на «Согласие матери и, по возможности, отца на усыновление их ребенка»;

6.2. пункт 1.a Статьи 7 дополнить следующей фразой: «iii. проживающие совместно и состоящие в устойчивых отношениях»;

6.3. из текста пункта 2 Статьи 7 исключить слова: «разнополые пары и»;

6.4. из текста пункта 2 Статьи 11 после слова «супруг» исключить слово «или», а после слов «зарегистрированный партнер» добавить «или не зарегистрированный официально партнер при условии, что пара проживает совместно и состоит в устойчивых отношениях»;

6.5. заменить существующую редакцию пункта 3 Статьи 22 на нижеследующую:

«Усыновленный ребенок должен иметь право знать своих биологических родителей и иметь доступ к информации, которой располагают компетентные органы относительно его или ее происхождения. В тех случаях, когда его или ее биологические родители в виде исключения имеют на законных основаниях право не раскрывать свою личность, компетентные органы должны определить, насколько правильным было бы раскрытие личной информации, учитывая конкретные обстоятельства и соответствующие права ребенка и права его или ее биологических родителей. Необходимая информация может быть представлена усыновленному ребенку еще до достижения им совершеннолетия.»;

6.6. заменить существующую формулировку Статьи 27, изложив ее в следующей редакции: «Оговорки в отношении настоящей конвенции не допускаются».

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1818 (2007)¹

Направления деятельности Банка развития Совета Европы

1. Парламентская ассамблея изучила деятельность Банка развития Совета Европы (БРСЕ) за период 2004-2006 гг. Ассамблея отметила, в целом Банка успешно выполнял свою миссию - оказывать помощь уязвимым слоям населения и реагировать на потребности депрессивных регионов в развитии и реконструкции, особенно если они стали таковыми в результате стихийных бедствий и вынужденной миграции населения. Именно социальная направленность в деятельности БРСЕ отличает его от других банков и отвечает ценностям, исповедуемым Советом Европы в построении более справедливого и гармоничного европейского общества.

2. Ассамблея приветствует недавнее присоединении к БРСЕ Ирландии и Грузии, а также произошедшее за последние несколько лет интенсивное расширение географии регионов, где БРСЕ осуществляет финансирование, в направлении целевой группы стран в центральной, восточной и юго-восточной Европе: среди одобренных проектов их доля возросла с 48% в 2004 году до 80%, в 2006. Ассамблея надеется, что эта тенденция сохранится и в будущем, что позволят БРСЕ направлять еще большую долю ресурсов в государства-члены, не входящие в Европейский союз, в частности, Албанию, Боснию и Герцеговину, Молдавию, Сербию, бывшую югославскую Республику Македонию и Грузию, которые сталкиваются с конкретными проблемами развития и испытывают трудности в получении доступа на международные финансовые рынки на благоприятных условиях.

3. Деятельность БРСЕ и Совета Европы носит взаимодополняющий и взаимовыгодный характер. Эти отношения могли бы расширяться и далее, особенно в вопросах, касающихся отбора и подготовки важных проектов. В этой связи Ассамблея напоминает о принятой в 2004 году Советом Европы Стратегии социальной сплоченности, в которой подчеркивается, что на правительства государств-членов возлагается особая ответственность по защите гуманитарных прав людей, в

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 г., см. док.11306, доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик: г-н Браун) и док. 11358, заключение Комиссии по миграции, беженцам и народонаселению (докладчик: г-н Зерновски).

наибольшей степени подверженных риску оказаться в тяжелом положении, таких как дети, молодежь, мигранты, национальные меньшинства, инвалиды и пожилые люди. Эта ответственность должна проявляться в осуществлении конкретной деятельности на национальном уровне за счет оптимального использования национальных ресурсов и, в случае необходимости, использования преимуществ и возможностей, которыми обладают в данной области БРСЕ и Совет Европы.

4. В связи с тем, что оказание помощи беженцам и мигрантам остается уставным приоритетом БРСЕ, банк должен активизировать свои усилия, особенно в государствах Юго-Восточной Европы и кавказского региона, не являющихся членами Европейского Союза, с целью разработки и финансирования проектов, направленных на благо беженцев и перемещенных лиц в регионах, пострадавших в результате военных действий. В этой связи Ассамблея приветствует инициативу БРСЕ установить официальные партнерские отношения с организациями системы ООН (УВКБ ООН, ЮНИСЕФ и ПРООН), которые хорошо знают страны-бенефициары и играют ключевую роль в разработке и реализации подобных проектов.

5. Обнародованный недавно План действий Совета Европы в отношении людей с ограниченными возможностями на 2006-2015 г.г. открывает для государств-членов широкое поле деятельности, поскольку, согласно подсчетам, в Европе доля людей с ограниченными возможностями – вследствие болезней, несчастных случаев, возрастных немощей – достигает 10-15%, и, как следствие увеличения продолжительности жизни и старения населения, ожидается ее постоянный рост. Поэтому государствам-членам Совета Европы следует активизировать свое сотрудничество с БРСЕ и представлять больше экономически обоснованных проектов, призванных обеспечить реализацию Плана действий на национальном уровне.

6. В дополнение к Плану действий, принятому на Третьем саммите Совета Европы, проходившем в Варшаве 16-17 мая 2005 г., сфера деятельности Банка будет расширена за счет появления новых направлений, касающихся обучения судей, руководителей судебных учреждений, административных работников, гражданских служащих и государственных чиновников, а также оказания поддержки административным службам и государственным судебным органам. Благодаря этим новым видам деятельности появится возможность внести вклад в совершенствование функционирования судебной системы в государствах-членах, упростить взаимодействие с Европейским судом по правам человека, а также предупреждать повторные нарушения прав человека. Такие страны, как Российская Федерация, Украина, Армения и Азербайджан могут особенно выиграть благодаря этим новым видам деятельности, но вначале им следует присоединиться к Банку. Ассамблея выражает надежду, что в ближайшее время БРСЕ сможет приступить к совместному финансированию первых проектов в этом регионе.

7. Ассамблея приветствует расширение возможностей БРСЕ по оценке проектов за счет создания Департамента последующей оценки, что позволяет Банку лучше оценивать собственную деятельность, усилия партнеров, оптимизировать свои административные возможности и управленческий персонал и делать выводы в отношении дальнейших более масштабных и целенаправленных шагов. Можно было бы и активизировать оказываемую Банком техническая помощь, в том числе посредством субсидирования процентных ставок и выделения дотаций, а также

мониторинг хода реализации проектов. С этой целью представляется необходимым увеличить численность персонала Банка.

8. Поскольку БРСЕ не имеет отделений в государствах-членах, представляется чрезвычайно полезным поддержание тесных контактов с Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР) и Европейским инвестиционным банком (ЕИБ) в расчете на использование их региональных отделений и накопленного опыта, не в последнюю очередь путем заключения двусторонних соглашений о сотрудничестве и совместного финансирования проектов, особенно в странах, являющихся целевыми для БРСЕ.

9. В заключение Ассамблея рекомендует Комитету министров:

9.1. рассмотреть пути расширения сотрудничества Совета Европы с БРСЕ в отборе и подготовке проектов в целевой группе стран в центральной, восточной и юго-восточной Европе;

9.2. настойчиво рекомендовать государствам-членам Совета Европы, еще не ставшим членами БРСЕ (Австрия, Азербайджан, Андорра, Армения, Великобритания, Монако, Российская Федерация, Украина и Черногория), сделать это при первой возможности;

9.3. призвать государства-члены БРСЕ:

9.3.1. расширять сотрудничество с региональными и местными властями с тем, чтобы более широко информировать их о возможностях БРСЕ в сфере кредитования и расширить их возможность в плане проработки проектов;

9.3.2. ускорить отбор и подготовку проектов, ориентированных на оказание помощи уязвимым группам населения, включая мигрантов, беженцев и перемещенных лиц, с целью представления этих проектов для получения финансирования со стороны БРСЕ;

9.3.3. ускорить отбор и подготовку проектов в рамках национальных программ социальной сплоченности и планов действий в отношении людей с ограниченными возможностями с целью представления этих проектов для финансирования со стороны БРСЕ;

9.3.4. по примеру Норвежского фонда будущих поколений рассмотреть вопрос о выделении дополнительных ресурсов для расширения деятельности БРСЕ в восточной и юго-восточной Европе, особенно в плане подготовки проектов, составления технико-экономических обоснований, оказания технической помощи и предоставления микрокредитов;

9.3.5. способствовать расширению возможностей БРСЕ в области оценки и мониторинга проектов при соответствующем увеличении численности персонала;

9.3.6. активизировать деятельность коллегии аудиторов БРСЕ с целью более тщательного контроля за представительскими и командировочными расходами;

9.4. предложить БРСЕ:

9.4.1. производить отбор проектов в основном в целевых странах, не входящих в Европейский союз;

9.4.2. осуществлять более широкую координацию проектов с международными финансовыми организациями и стремиться к совместной работе с Европейской комиссией (Программа добрососедства ЕС), ЕБРР и ЕИБ в целевых странах;

9.4.3. уделять большее внимание совместному финансированию проектов в государствах, не являющихся членами Европейского союза;

9.4.4. увеличить кадровые ресурсы в целях проведения более тщательного мониторинга проектов, в том числе более частого проведения выборочных проверок, особенно в отношении программ косвенного кредитования;

9.4.5. предусмотреть издание информационных материалов, знакомящих широкую общественность с миссией, проектами и принципами деятельности Банка, публикуя их на языках стран, входящих в целевую группу;

9.4.6. активизировать оказание технической помощи, при необходимости совместно с Советом Европы, в проведении предварительных технико-экономических экспертиз, разработке технико-экономических обоснований и оценке потребностей целевых стран, а также поддержки проектов, принятых к реализации в этих странах, с тем, чтобы расширить их возможности в плане управления финансовыми ресурсами и освоения капиталовложений, а также ускорить реализацию новых проектов;

9.4.7. постепенно отказываться от практики косвенного кредитования через банки-посредники, проводя при этом более тщательный контроль условий финансирования, предлагаемых посредниками конечным заемщикам;

9.4.8. стремиться к более широкому географическому представительству в штате сотрудников, особенно на высших руководящих постах.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1819 (2007)¹

Соблюдение принципов гендерного равенства в Парламентской ассамблее

1. Парламентская ассамблея ссылается на резолюцию 1585 (2007) «О соблюдении принципов гендерного равенства в Парламентской ассамблее».

2.. Равенство между мужчинами и женщинами является неотъемлемой составляющей прав человека, и дискриминация по половому признаку служит преградой для признания, обладания и пользования правами человека и основными свободами. Кроме того, сбалансированное участие женщин и мужчин в принятии политических и общественно значимых решений лежит в основе функционирования плюралистической демократии. В этой связи Парламентская ассамблея полагает, что Совет Европы как «страж прав человека» на континенте и «дом демократии» должен служить примером соблюдения принципов гендерного равенства в его внутренних структурах и рабочих процедурах.

3. Ассамблея напоминает, что в рекомендации 1738 (2006) о механизмах, гарантирующих женщинам участие в процессе принятия решений, она призвала Комитет министров неуклонно соблюдать рекомендацию Rec(2003)3 о сбалансированном участии женщин и мужчин в процессе принятия политических и общественно значимых решений. Ассамблея приветствует намерение Комитета министров активизировать усилия, направленные на достижение как минимум 40-процентного представительства женщин в руководящих комитетах и других органах Совета Европы, как предложено в данной рекомендации. Кроме того, Ассамблея призывает все органы и подразделения Организации уделять особое внимание соблюдению гендерного равенства и рассматривать приоритизацию проблемы равенства полов в качестве специфического и чрезвычайно важного аспекта проводимой ею политики равенства возможностей.

4. Ассамблея призывает Комитет министров:

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11432, доклад Комиссии по правилам процедуры и иммунитетам, докладчик: г-жа Мендонса, док. 11439, заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-жа Цирцене и док. 11433, заключение Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-жа Эрр).

4.1. соблюдать политику гендерного равенства, гарантирующую сбалансированное представительство женщин и мужчин на постах Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря Совета Европы, а также руководителя аппарата Ассамблеи. Когда, согласно пункту 5 (а) Правил назначения Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря Совета Европы и руководителя аппарата Ассамблеи, Комитет министров составляет список, он должен стараться включать в него кандидатов обоего пола;

4.2. дать указание профильному руководящему комитету подготовить обзор передовой практики по поддержке избрания женщин членами парламента, а также назначению женщин-парламентариев на ответственные посты;

4.3. что касается вспомогательных органов Комитета министров, призвать государства-члены, в соответствии с рекомендациями Rec(81)6 и Rec(2003)3, гарантировать женщинам и мужчинам справедливое представительство в руководящих комитетах и других органах Совета Европы, в целях достижения порога в 40%;

4.4. усилить свою межправительственную деятельность в целях поддержания соблюдения принципов гендерного равенства в государствах-членах Совета Европы, особенно в национальных парламентах и правительствах.

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1820 (2007)¹

Сотрудничество Ассамблеи с Конференцией международных неправительственных организаций (МНПО)

1. Парламентская ассамблея ссылается на резолюцию 1589 (2007) о сотрудничестве Ассамблеи с Конференцией МНПО.
2. Ассамблея предлагает Комитет министров:
 - 2.1. призвать те государства-члены, которые еще не сделали этого, ратифицировать Европейскую конвенцию о признании правосубъектности международных неправительственных организаций (СЕД No. 124), открытую для подписания в 1986 г.;
 - 2.2. одобрить проект рекомендации Комитета министров государствам-членам относительно правового статуса неправительственных организаций в Европе;
 - 2.3. содействовать согласованию одобренных в июле 2002 г. группой экспертов Совета Европы «*Основных принципов установления статуса неправительственных организаций в Европе*», которые являются существенным дополнением к Конвенции № 124, и рассмотреть возможность придания этому документу статуса правового инструмента Совета Европы.
3. Ассамблея призывает государства-члены, председательствующие в Комитете министров Совета Европы, поддержать активное участие ведущих национальных НПО в заседаниях Постоянной комиссии, проводимых в их странах.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 г., (см. док. 11441 – доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Биберадж).

Предварительное издание

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1821 (2007)¹

Свод рекомендуемых норм при проведении референдумов

1. Напоминая о своей резолюции 1592 (2007) "Свод рекомендуемых норм при проведении референдумов", Парламентская ассамблея приветствует разработку Европейской комиссии «За демократию через право» (Венецианской комиссии) Свода норм, рекомендуемых при проведении референдумов в качестве дополнения к новаторской деятельности Венецианской комиссии по разработке Свода норм, рекомендуемых при проведении выборов, который был одобрен Ассамблеей в резолюции 1320 (2003) и Комитетом министров путем принятия торжественной декларации.
2. В свете того, что в последние десятилетия государства – члены Европы все чаще прибегают к проведению референдумов, а также принимая во внимание политическое воздействие референдумов, которое в некоторых случаях выходит за рамки национальных границ, Ассамблея считает Свод норм, рекомендуемых при проведении референдумов, важным и необходимым документом в деятельности Совета Европы по укреплению демократии и обеспечения верховенства права.
3. Являясь еще одним важным документом в этой области Свод норм, рекомендуемых при проведении референдумов, должен стать максимально наглядным, а государствам – членам Совета Европы следует рекомендовать обеспечивать соблюдение его положений и рекомендовать позитивные примеры проведения референдумов.
4. Напоминая о своей рекомендации 1704 (2005) «Референдумы: на пути к выработке передовой практики в Европе», Ассамблея просит Комитет министров принять рекомендацию для государств-членов в поддержку Свода норм, рекомендуемых при проведении референдумов.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11435, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Ван ден Бранде).

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1583 (2007)¹

Улучшение участия членов в пленарных сессиях Ассамблеи и в заседаниях комиссий

1. Председательский комитет и Бюро Парламентской ассамблеи начали процесс совершенствования работы Ассамблеи и ее органов. Ряд мер уже согласован, некоторые еще находятся в стадии обсуждения.
2. Одним из аспектов этих инициатив является улучшение участия членов в пленарных сессиях ассамблеи и заседаниях комиссий. Регулярное и значительное присутствие членов является важным для авторитета любой парламентской организации .
3. Двойной мандат членов Ассамблеи и их обязательства как на национальном, так и на европейском уровне, отнюдь не облегчают им посещение всех мероприятий, проводимых Ассамблеей и комиссиями. Некоторые из парламентариев одновременно являются представителями в других международных или региональных межпарламентских институтах. Кроме того, очень маленьким национальным делегациям в Ассамблее, некоторые из которых состоят лишь из четырех членов, очень не просто быть представленными на всех этих мероприятиях.
4. Ассамблея полагает, что следует изыскать возможность улучшения участия ее членов путем включения новых положений в Правила процедуры (Регламент) и принятия других мер, которые помогли бы парламентариям активно участвовать в работе Ассамблеи и ее органов.
5. Следует активизировать предпринимаемые в настоящее время усилия по проведению в Ассамблее дебатов по актуальным политическим или противоречивым темам, а также по вопросам, представляющим всеобщий интерес. В этой связи Ассамблея напоминает, что в резолюции 1547 (2007) о состоянии прав человека и демократии в Европе она приняла решение в своей будущей деятельности больше внимания уделять вопросам, касающимся прав человека, верховенства права и демократии. Предметом углубленного обсуждения должны стать также вопросы,

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11295, доклад Комиссии по правилам процедуры и иммунитетам, докладчик: г-н Гросс).

касающиеся органов Совета Европы и места Совета Европы в архитектуре европейских институтов.

6. Учитывая это, Ассамблея постановляет в отношении своих Правил процедуры (Регламента):

6.1. в конце Статьи 11.2 добавить слова: «Журнал присутствия является открытым»;

6.2. после Статьи 35.5 включить новый пункт следующего содержания:

«На период не более 15 минут Председатель может в первый день части сессии предоставить слово членам на одну минуту, для того чтобы обратить внимание Ассамблеи на политически важный вопрос, по которому не готовился доклад какой-либо комиссий Ассамблеи. Члены Ассамблеи должны заранее указывать этот вопрос в своей записке, передаваемый в Службу проведения заседаний. Если позволяет время, Председатель может также дать непродолжительное время для выступления позже в ходе той же части сессии. Данное положение не дает никому из членов право выступить в ходе одной и той же части сессии более одного раза».

6.3. в Статье 43.1 заменить пункты 9 и 10 текстом следующего содержания:

«9. Комиссия по выполнению обязательств государствами – членами Совета Европы (Комиссия по мониторингу) (84 места).

10. Комиссия по правилам процедуры, иммунитету и институциональным вопросам (27 мест)»;

6.4. заменить первую фразу Статьи 43.3 текстом следующего содержания:

«Из числа кандидатов, представленных политическими группами с учетом гендерной и региональной сбалансированности Бюро назначает 84 члена Комиссии по мониторингу и 25 из 27 членов Комиссии по правилам процедуры, иммунитету и институциональным вопросам, применяя при назначении коэффициент распределения вакансий, основанный на так называемом «принципе д'Хондта». Остальные два члена данной Комиссии назначаются Бюро из числа представителей или заместителей представителей в Ассамблее, не принадлежащих к какой-либо политической группе».

6.5. изменить соответственно статьи 43.2, 43.4, 43.5 и 43.7;

6.6. после Статьи 43.6 включить новый пункт следующего содержания:

«Если без ущерба для Статьи 43.3 какая-либо национальная делегация к концу июньской части сессии парламентского года не представит кандидатов для участия в той или иной комиссии, Председатель Ассамблеи обращает на этот факт внимание руководителя соответствующей национальной делегации»;

6.7. после Правила 43.7 включить новый пункт следующего содержания: *«Если без ущерба для Правила 43.3 в течение парламентского года¹ средний уровень участия той или иной национальной делегации в заседаниях Комиссии составляет менее 33%,*

руководитель аппарата Парламентской ассамблеи информирует Председателя Ассамблеи, председателя Комиссии по правилам процедуры, иммунитетам и институциональным вопросам и руководителя соответствующей национальной делегации. Председатель Ассамблеи обращает на этот факт внимание председателя соответствующего национального парламента и Бюро Ассамблеи»;

[¹ Если в течение данного года проводятся парламентские выборы, соответствующая национальная делегация может обратиться с просьбой к Бюро продлить рассматриваемый период до двух лет].

6.8. в Статье 48.3 вместо слов «51 место» указать «27 мест»;

6.9. в других соответствующих положениях статей и дополнительных текстах к статьям заменить название «Комиссия по правилам процедуры и иммунитетам» названием «Комиссия по правилам процедуры, иммунитетам и институциональным вопросам».

7. Ассамблея

7.1. предлагает своему руководителю аппарата и далее внимательно наблюдать за уровнем участия членов национальных парламентских делегаций в пленарных сессиях, в том числе в голосовании, и в заседаниях общих комиссий Ассамблеи, и регулярно информировать об этом Бюро Ассамблеи и Комиссию по правилам процедуры и иммунитетам;

7.2. предлагает Председателю Ассамблеи рассмотреть совместно с председателями и политическими группами соответствующих парламентов возможные последствия падения в течение одного года после принятия настоящей Резолюции среднего уровня участия национальных делегаций в заседаниях Ассамблеи, подтвержденного подписями в журнале присутствия, ниже 50% номинальной численности делегаций;

7.3. постановляет пересмотреть структуру комиссий Ассамблеи, включая возможность слияния комиссий, если в течение того же периода не произойдет повышения уровня участия в заседаниях комиссий.

8. Ассамблея предлагает своему Бюро в отношении дополнительных текстов к статьям:

8.1. включить в «Дополнительные положения, касающиеся дебатов в Ассамблее» раздел iii, касающегося порядка выступлений, новый пункт 9 следующего содержания:

«Десять членов, которые в ходе предыдущей части сессии Ассамблеи приняли участие в максимально большом числе голосований на пленарных заседаниях, поднимаются на три позиции в списке выступлений, на которые они записались»;

8.2. заменить в «Дополнительных положениях, касающиеся дебатов в Ассамблее», в разделе iv о времени выступления в конце пункта 5 слова «Одна минута» словами «Тридцать секунд».

9. Кроме того, Ассамблея предлагает

9.1. своим членам, комиссиям и политическим группам объединить усилия, с тем, чтобы в ходе своих сессий Ассамблея обсуждала актуальные политические или противоречивые вопросы, а также вопросы, конкретно относящиеся к ведению Ассамблеи;

9.2. комиссиям

9.2.1. готовить в соответствующих случаях информационные доклады для окончательного обсуждения на уровне комиссии и лишь в исключительных случаях выносить их на обсуждение Ассамблеи и Постоянной комиссии;

9.2.2. стремиться увеличивать число докладчиков;

9.2.3. избегать назначения в качестве докладчиков членов в тех случаях, если они уже отвечают за подготовку двух докладов в одной и той же комиссии;

9.3. Бюро и комиссиям рассмотреть возможность группировать заседания комиссий за пределами Страсбурга в государствах-членах, с тем, чтобы расширять участие и укреплять связи с национальными парламентами и их комитетами;

9.4. политическим группам при подготовке предложений по кандидатурам председателей и заместителей председателей комиссий учитывать достоинства кандидатов, а также степень их вовлеченности в деятельности соответствующих комиссий;

9.5. национальным делегациям и политическим группам предпринять шаги в отношении соответствующих национальных структур, с тем чтобы:

9.5.1. способствовать заключению между основными парламентскими группами соглашений о взаимном отказе от голосования², с тем, чтобы облегчить участие членов в сессиях Ассамблеи и заседаниях ее комитетов;

9.5.2. обращать внимание на даты пленарных заседаний Ассамблеи при определении сроков сессий национальных парламентов;

9.6. докладчикам в соответствующих случаях использовать возможности, предусматриваемыми в Статье 35.5, для ответа после первого круга выступающих от политических групп по усмотрению Председателя;

9.7. своих членов использовать в соответствующих случаях Статью 35.3 для того, чтобы в ходе дебатов с разрешения Председателя задать вопрос оратору по той или иной теме, затронутой в выступлении.

² Соглашение о взаимном отказе от голосования представляет собой договоренность, при которой фамилия одного из членов Парламента от большинства "привязывается" к одному из представителей оппозиции при голосовании в национальном парламенте. На практике это выражается в том, что при наличии такого соглашения ни один из этих двух парламентариев не голосует в парламенте. Это позволяет им участвовать в дебатах Ассамблеи в Страсбурге, когда в их национальных парламентах проводится голосование по важным вопросам.

10. Ассамблея постановляет, что предлагаемые изменения вступают в силу в первый день январской части сессии 2008 года.

Предварительное издание

Резолюция 1584 (2007)¹

Применение различных положений Правил процедуры (Регламента) Ассамблеи и внесение в них изменений

1. Действующий в настоящее время Регламент были принят Ассамблеей примерно восемь лет тому назад (резолюция 1202 (1999)) на основе полного пересмотра процедурных вопросов и вступил в силу 24 января 2000 года. За прошедшее время в этот пересмотренный Регламент путем принятия соответствующих резолюций Ассамблеей был внесен ряд поправок.

2. В резолюции 1202 (1999) Парламентская Ассамблея вновь подтвердила *«важность наличия в парламентском учреждении современных последовательных и эффективных правил, обеспечивающих справедливое и эффективное регламентирование процедурных вопросов в контексте политической реальности»*. В связи с этим она полагает необходимым изменить свой Регламент, для того чтобы учесть изменения, произошедшие в практической деятельности в последние годы, пересмотреть положения, которые оказались не вполне удовлетворительными или не соответствуют большей практике Ассамблеи, разъяснить те правила, интерпретация или применение которых оказались сопряженными с трудностями, и предложить изменения в тех случаях, когда возникали конкретные вопросы или проблемы, включая разъяснение роли и функций органов Ассамблеи.

3. Исходя из этого, Ассамблея постановляет внести в свой Регламент следующие изменения:

3.1. в отношении сроков полномочий представителей и заместителей:

3.1.1. в Статье 10.3 после первой фразы включить текст следующего содержания:

«Если национальный парламент не может произвести все такие назначения ко времени открытия новой очередной сессии Ассамблеи, он может принять

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11431, доклад Комиссии по правилам процедура и иммунитетам, докладчик: г-н Юргенс).

решение о том, что на срок не более шести месяцев после выборов в Ассамблею его будут представлять члены существующей делегации»;

3.1.2. в Статье 10.3 добавить в конце подпункта текст следующего содержания:

«или по истечении шести месяцев после даты выборов»;

3.2. в отношении функций Бюро Ассамблеи и Председательского комитета:

3.2.1. изменить название Раздела III следующим образом: *«Бюро, Председательский комитет и Постоянная комиссия»;*

3.2.2. изменить (существующий) заголовок Статьи 12 следующим образом: *«Бюро Ассамблеи и Председательский комитет»;*

3.2.3. после Статьи 12.1 добавить новый пункт следующего содержания:

«Бюро принимает решения по организации сессий и пленарных заседаний. Оно выполняет другие обязанности, возложенные на нее настоящим Регламентом, дополнительными текстами к статьям и решениями Ассамблеи»;

3.2.4. после Статьи 12.2 добавить новый пункт следующего содержания:

«В Председательский комитет входит Председатель Ассамблеи, председатели политических групп (или их представители) и руководитель аппарата Ассамблеи. Председательский комитет является консультативным органом при Бюро и Председателе Ассамблеи. Он готовит заседания Бюро и может выполнять поручения, связанные с осуществлением контактов»;

3.3. в отношении сроков полномочий и функций Председателя Ассамблеи:

3.3.1. добавить в Статью 13.5 новую фразу следующего содержания:

«Председатель может быть переизбран еще на один срок, который не обязательно должен следовать за первым. Однако Председатель, избранный в ходе сессии на неполный срок, может быть переизбран еще на два срока»;

3.3.2. заменить Статью 18.1 Статьей следующего содержания:

«Председатель открывает, приостанавливает и закрывает заседания, руководит дискуссией в Ассамблеи, выносит постановления о возможности принятия к рассмотрению предложений по рекомендациям и резолюциям, поправкам и письменных заявлений, вносимых членами, обеспечивает соблюдение Регламента, поддерживает порядок в зале, предоставляет слово, закрывает дискуссии, проверяет наличие кворума, ставит вопросы на голосование и объявляет результаты голосования. Председатель выполняет аналогичные функции на заседаниях Постоянной комиссии и Бюро и председательствует в Председательском комитете и в Совместном комитете. Председатель представляет Ассамблею в рамках ее внешних и международных связей»;

3.4. в связи с упоминаниями комиссий изменить Статью 24 следующим образом:

3.4.1. заменить Статью 24.1 текстом следующего содержания:

«Бюро принимает решения по всем документам, упомянутым в Статье 22.2 b., d., e., g., и, в соответствующих случаях, k, в случае необходимости после консультаций с одной или несколькими комиссиями может принять решение передать документы для изучения в одну или несколько комиссий, направить их в одну или несколько комиссий для информации или не принимать каких-либо дальнейших шагов»;

3.4.2. заменить первую фразу Статьи 24.2 текстом следующего содержания:

«Бюро в кратчайшие сроки представляет такие решения на утверждение либо Ассамблее, либо Постоянной комиссии. Эти решения доводятся до членов через доклад о ходе работ, подготавливаемый Бюро и Постоянной комиссией, либо в виде отдельного документа. Вторая и третья фразы Статьи 33.5 применяются mutatis mutandis» (смотри ниже пункт 3.6.2);

3.5. в отношении повестки дня и расписания работы:

3.5.1. в статьях 8.4., 9.3., 18.2, 33.1. и 40.а заменить слова *«расписание работы» (расписание работы заседания)* словами *«повестка дня»;*

3.5.2. заменить Статью 22.2 текстом следующего содержания:

«Повестка дня части сессии, краткий отчет и стенографический отчет о заседаниях»;

3.5.3. заменить Статью 25 следующим образом:

3.5.3.1. название Статьи следует читать *«Повестка дня»;*

3.5.3.2. Статьи с 25.1 по 25.6 заменить Статьями следующего содержания:

«25.1. В повестку дня может быть включен любой вопрос, относящийся к компетенции Ассамблеи. В обязательном порядке в повестку дня включается доклад о деятельности Бюро и Постоянной комиссии.

25.2. Часть сессии может включать общеполитическую дискуссию.

25.3. На основании перечня докладов, уже одобренных комиссиями, но еще не обсуждавшихся, и докладов, которые должны быть одобрены в ходе данной части сессии, Бюро составляет проект повестки дня для каждой части сессии с указанием заседаний, на которых будут рассмотрены вопросы, фигурирующие в повестке дня. Проект повестки

дня направляется всем членам Ассамблеи не позднее, чем за две недели до открытия части сессии».

3.5.3.3. в Статьях 25.7 и 25.8 заменить слова «*проект расписания работы*» словами «*проект повестки дня*»;

3.5.4. исключить Статью 32 «*Повестка дня заседаний*» и, соответственно, исключить слова «*определения повестки дня заседания*» в Статье 35.7 и «*принимать повестку дня*» – в Статье 41.1;

3.5.5. в Статье 33.2 вместо слов «*проекта расписания работы*» вставить слова «*проекта повестки дня*»;

3.5.6. в Статье 50.1 заменить слова «*по вопросу, не включенному в повестку дня Ассамблеи*» словами «*по вопросу, не включенному в повестку дня, одобренную Бюро*»;

3.5.7. в Статье 52.1 заменить слова «*по вопросу, который не включен в ее повестку дня*» словами «*по вопросу, который не включен в повестку дня, утвержденную Бюро*»;

3.6. в отношении дискуссии и рассмотрения текстов изменить Статью 33 следующим образом:

3.6.1. в Статье 33.4 после слов «*дискуссии по докладу комиссии*» вставить слова:

«или доклада специальной комиссии Бюро по наблюдению за выборами»;

3.6.2. после Статьи 33.4 добавить новый пункт следующего содержания:

«Доклад о деятельности Бюро и Постоянной комиссии может содержать специальный раздел или приложение с перечнем решений, которые должны быть утверждены Ассамблеей, включая, в частности, решения, принятые на основании Статьи 24, касающейся официальных документов. Для принятия внесенного одним из членов предложения об изменении решения Бюро требуется большинство поданных голосов. По любому такому предложению могут быть заслушаны лишь его автор, один выступающий «против», а также докладчик от Бюро»;

3.7. в отношении поправок и подпоправок изменить Статью 34 следующим образом:

3.7.1. в Статье 34.5 заменить первый абзац текстом следующего содержания:

«в первый день части сессии – за три часа до открытия заседания»;

3.7.2. в Статье 34.5 после третьего абзаца включить текст следующего содержания:

«В случае, если Ассамблея принимает поправки к проекту повестки дня, Председатель в случае необходимости может предложить Ассамблее иные сроки»;

3.7.3. в Статье 34.5 заменить последний подпункт текстом следующего содержания:

«Подпоправки представляются за час до намеченного окончания заседания, предшествующего заседанию, на котором начинается обсуждение»;

3.7.4. после Статьи 34.8 включить новый пункт следующего содержания:

«Перед объявлением первой поправки Председатель или любой из членов может внести предложение о том, чтобы по поправкам высказывались лишь докладчик или Председатель комиссии. По любому такому предложению заслушиваются только автор предложения, один выступающий "против", и председатель соответствующей комиссии»;

3.7.5. после Статьи 34.8 включить новый пункт следующего содержания:

«После того, как председатель комиссии, которой было поручено подготовить доклад, представил предложение, и при отсутствии возражений от членов Ассамблеи, поправки, которые были единогласно одобрены комиссией, объявляются принятыми Ассамблеей. В такой ситуации Статьи 34.7 и 34.8 не применяются»;

3.8. в отношении предложений по процедуре, изменить Статью 37 следующим образом:

3.8.1. заменить Статью 37.1.a текстом следующего содержания: *«вносят предложение преюдициального характера¹»;*

3.8.2. заменить Статью 37.1.d текстом следующего содержания:

«вносят предложение о возвращении доклада в комиссию либо при открытии заседания, когда утверждается проект повестки дня, либо при обсуждении доклада в любое время до начала голосования по проекту всего текста документа»;

3.8.3. (только к английскому тексту) в конце Статьи 37.1 заменить слова *«an item of business»* словами *«a debate»*;

3.8.4. в конце Статьи 37.1 добавить текст следующего содержания:

«Предложения по процедурным вопросам, упомянутые в пунктах a-c, считаются приемлемыми лишь при условии, если Председатель был письменно уведомлен о них до закрытия предыдущего заседания. Если такого рода предложения, а также предложение вернуть доклад в комиссию, упомянутое в пункте d, вносятся в ходе первого заседания части сессии, уведомление должно представляться за два часа до начала заседания»;

3.9. в отношении бюро комиссии изменить Статью 45 следующим образом:

3.9.1. заменить Статью 45.1 текстом следующего содержания:

«В состав бюро каждой комиссии входит ее председатель и три заместителя председателя, обычно избираемые в ходе первого заседания каждой очередной сессии с учетом принципа гендерного равенства»;

3.9.2. в Статье 45.3 добавить в конце первой фразы следующий текст:

«и принадлежать к политической группе, которой на основе соглашения, достигнутого этими группами в рамках Председательского комитета, предоставлено право выдвинуть кандидата на пост председателя или заместителя председателя»;

3.9.3. заменить статью 45.4 пунктом следующего содержания:

«Ни председатель, ни заместители председателя комиссии или подкомиссии не могут быть председателем или заместителем председателя другой комиссии или подкомиссии Ассамблеи. Это положение применяется также и к специальным комиссиям и специальным подкомиссиям»;

3.9.4. заменить статью 45.7 пунктом следующего содержания:

«Председатель и заместители председателя комиссии сохраняют свою должность до открытия следующей очередной сессии Ассамблеи. Они могут быть переизбраны еще на один срок, который не обязательно должен следовать за первым. Кроме того, председатель или заместитель председателя комиссии, избранный в ходе сессии на неполный срок, может быть переизбран еще на два срока»;

3.10. в отношении запросов в Комитет министров, в конце Статьи 58.2 добавить новую фразу следующего содержания:

«При условии согласия Председателя Комитета министров при ответах на устные вопросы последние 15 минут могут быть отведены для ответов на незапланированные вопросы»;

3.11. в отношении специально приглашенных, добавить в конце Статьи 59.8 текст следующего содержания:

«Они могут подписывать предложения по проектам резолюции и рекомендаций и письменные заявления. Однако их подписи не учитываются при подсчете требуемого количества подписей. Члены делегаций со статусом специально приглашенных могут участвовать в работе политических групп в соответствии с условиями, устанавливаемыми самими группами»;

3.12. в отношении наблюдателей изменить Статью 60 следующим образом:

3.12.1. в конце статьи 60.1 добавить новую фразу следующего содержания:

«Все запросы о предоставлении статуса наблюдателя направляются в Комиссию по политическим вопросам для подготовки доклада, а также в другие соответствующие комиссии на заключение»;

3.12.2. изменить вторую фразу статьи 60.2 текстом следующего содержания:

«Соответствующим парламентам не требуется представлять полномочия Председателю Ассамблеи. Однако не позднее, чем за неделю до открытия очередной сессии, они представляют Председателю Ассамблеи список членов, назначенных на весь срок сессии, который должен отражать баланс политических сил внутри парламента»;

3.12.3. заменить статью 60.4 текстом следующего содержания:

«Члены делегаций-наблюдателей могут присутствовать на заседаниях Комиссий в соответствии с положениями Статьи 47.5. Они могут подписывать предложения по проектам резолюции и рекомендаций и письменные заявления. Однако их подписи не учитываются при подсчете требуемого количества подписей. Члены делегаций со статусом специально приглашенных могут участвовать в работе политических групп в соответствии с условиями, устанавливаемыми самими группами».

4. Кроме того, Ассамблея постановляет включить в свои Правила процедуры (Регламент) следующие изменения:

4.1. в отношении отчетов о дискуссии, заменить две первых фразы в Статье 30.1 следующим текстом:

«Публикуется официальный стенографический отчет о дискуссиях, состоявшихся на каждой части заседания. Предварительный стенографический отчет о каждом заседании распространяется в максимально короткие сроки»;

4.2. в отношении дискуссии и рассмотрения текстов, в Статье 33:

4.2.1. в конце Статьи 33.2 добавить текст следующего содержания:

«Однако, если по меньшей мере десять представителей или заместителей представителей, принадлежащих по меньшей мере к пяти делегациям, возражают, решение о переносе может быть отменено Ассамблеей и большинством в две трети голосов»;

4.2.2. в Статье 33.2, сноска 3, заменить слова «то дату «рассылки» указывает почтовый штемпель» текстом «то датой рассылки считается момент, когда документы были предоставлены в распоряжение членов в печатном или электронном формате»;

4.3. в отношении процедур в комиссиях, добавить в конце Статьи 46.5 текст следующего содержания:

«Это требование может быть отклонено комиссией большинством в две трети голосов»;

4.4. в отношении заседаний комиссий, в конце Статьи 47.1 добавить текст следующего содержания:

«За исключением заседаний, проводимых в ходе сессий Ассамблеи, приглашение на заседание направляется членам по крайней мере за семь дней до заседания»;

4.5. в отношении докладов комиссий, добавить в конце Статьи 49.5 текст следующего содержания:

«Если после представления доклада происходят важные события, Комиссия может принять приложение к докладу»;

4.6. в отношении чрезвычайной процедуры, изменить Статью 50 следующим образом:

4.6.1. заменить Статью 50.1 новым пунктом следующего содержания:

«По требованию Комитета министров, соответствующих комиссий, одной или нескольких политических групп, не менее двадцати представителей или заместителей представителей может быть проведена дискуссия по вопросу, не включенному в проект повестки дня, утвержденный Бюро»;

4.6.2. в конце пункта 50.4 добавить текст следующего содержания:

«и направлять вопрос в одну из профильных комиссий Ассамблеи для подготовки доклада и, в соответствующих случаях, в одну из комиссий для подготовки заключения»;

4.7. в отношении дискуссии по актуальным вопросам, изменить Статью 52 следующим образом:

4.7.1. в конце Статьи 52.3 добавить текст следующего содержания:

«Данное окончательное решение утверждается Ассамблеей»;

4.7.2. после Статьи 52.5 добавить новый пункт следующего содержания:

«Статьи 52.1 – 52.5 mutatis mutandis применяются в отношении дискуссии по актуальному вопросу, проведения которой может потребовать Постоянная комиссия».

5. Кроме того, в отношении дополнительных текстов к статьям Ассамблея предлагает Бюро рассмотреть вопрос об изменении дополнительных положений, относящихся к дискуссиям в Ассамблее следующим образом:

5.1. изменить раздел I «Организация обсуждения» с учетом новых положений, приведенных выше в пункте 3.9;

5.2. в разделе iv (время выступления) заменить пункты 2 и 3 текстом следующего содержания:

«2. Докладчики имеют в общей сложности тринадцать минут для представления доклада и ответа участникам дискуссии.

После первого раунда выступлений от имени политических групп докладчики могут попросить до четырех минут на ответ, причем это время вычитается из времени, отведенного на ответы в конце дискуссий.

3. Докладчики, на которых возложена подготовка заключения, имеют три минуты для представления своих заключений или для ответа участникам дискуссии»;

5.3. в разделе vi (рекомендации, касающиеся вопросов приглашенным выступающим) заменить пункт 4 текстом следующего содержания:

«4. Приглашенным выступающим можно задавать незапланированные вопросы. Право задавать вопрос может быть предоставлено только представителям политических групп. После выступлений глав государств и правительств, если позволяет время, представители политических групп могут сделать краткие заявления»;

5.4. заменить в соответствующим дополнительных текстах слова «*порядок работы*» словами «*повестка дня*».

6. В заключение Ассамблея постановляет:

6.1. в пункте 4.ii резолюции 1125 (1997) об обращении парламента Канады с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя в Парламентской ассамблее после слов «*шесть мест*» добавить слова «*для представителей и шесть мест для заместителей*»;

6.2. в пункте 4.ii резолюции 1203 (1999) об обращении Мексики с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя в Совете Европы после слов «*шесть мест*» добавить слова «*для представителей и шесть мест для заместителей*».

7. Ассамблея постановляет, что изменения в Правилах процедуры (Регламенте) вступают в силу при открытии январской части сессии 2008 года (21 января 2008 года). Предлагаемые изменения к Статье 45.7 применяются только в отношении председателей или заместителей председателей комиссий, избранных начиная с январской части сессии 2008 года.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1585 (2007)¹

О соблюдении принципов гендерного равенства в Парламентской ассамблее

1. На Третьем саммите Совета Европы главы государств и правительств взяли на себя обязательство установить подлинное равенство между женщинами и мужчинами.
2. Парламентская ассамблея неоднократно подчеркивала, что женщинам должны быть предоставлены реальные возможности занимать высшие политические и государственные посты на национальном и европейском уровнях с тем, чтобы гарантировать равное участие женщин и мужчин в процессе принятия политических и общественно значимых решений.
3. Равенство между мужчинами и женщинами является неотъемлемой составляющей прав человека, и дискриминация по признаку пола служит преградой для признания, обладания и пользования правами человека и основными свободами. Кроме того, сбалансированное участие женщин и мужчин в принятии политических и общественно значимых решений лежит в основе функционирования плюралистической демократии. В этой связи Парламентская ассамблея полагает, что Совет Европы, как «страж прав человека» на континенте и «дом демократии» должен служить примером соблюдения принципов гендерного равенства в его внутренних структурах и рабочих процедурах.
4. Ассамблея сознает важность национальных избирательных и партийных систем для обеспечения представительства женщин в национальных парламентских делегациях в Ассамблее. В этой связи она приветствует принятие Венецианской комиссией Декларации об участии женщин в выборах, которая совершенствует Свод рекомендуемых норм при проведении выборов. Ассамблея также напоминает о резолюции 1546 (2007) о Своде рекомендуемых правил деятельности политических партий, который включает в себя рекомендации по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, состоящими в политических партиях.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, см. док. 11432 – доклад Комиссии по правилам процедуры и иммунитетам (докладчик: г-жа Мендонса), док. 11439 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-жа Цирцене) и док. 11433 – заключение Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин (докладчик: г-жа Эрр).

5. В рекомендации 1738 (2006) о механизмах, гарантирующих участие женщин в процессе принятия решений, Ассамблея призвала Комитет министров неуклонно соблюдать рекомендацию Rec(2003)3 о сбалансированном участии женщин и мужчин в процессе принятия политических и общественно значимых решений. Ассамблея приветствует намерение Комитета министров активизировать усилия, направленные на достижение минимального 40-процентного порога представительства женщин в руководящих комитетах и других органах Совета Европы, как предложено в данной рекомендации. Кроме того, Ассамблея призывает все органы и подразделения Организации уделять особое внимание соблюдению гендерного равенства и рассматривать приоритезацию проблемы равенства полов в качестве специфического аспекта проводимой ею политики равенства возможностей.

6. В резолюции 1489 (2006) о механизмах, гарантирующих участие женщин в процессе принятия решений, Ассамблея согласилась неуклонно прилагать усилия, чтобы гарантировать сбалансированное по гендерному признаку представительство в Ассамблее, и, в соответствующих случаях, усилить ее за счет обязательных положений, изменяющих, при необходимости, Правила процедуры (Регламент).

7. В этой же резолюции Ассамблея постановила подготовить доклад о представительстве обоих полов при выдвижении кандидатов в члены Европейского комитета по предупреждению пыток (КПП), на посты Комиссара по правам человека, Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря Совета Европы. Должны быть приняты новые положения, гарантирующие, что эти посты, а также пост Председателя Ассамблеи не будут постоянно заняты представителями только одного пола.

8. Ассамблея в резолюциях 1366 (2004) и 1426 (2005) уже изложила свою позицию в отношении кандидатов в Европейский суд по правам человека. Кроме того, в резолюции 1540 (2007) Ассамблея выразила свою позицию относительно процедуры отбора членов Европейского комитета по предупреждению пыток (КПП).

9. В связи с вышеизложенным Ассамблея постановляет по вопросу назначения членов Ассамблеи и национальных парламентских делегаций:

9.1. еще раз обратиться к политическим партиям/группам с призывом в первую очередь обеспечить женщинам и мужчинам равный доступ к выборным должностям в национальных парламентах;

9.2. призвать национальные парламенты гарантировать включение женщин в состав национальных делегаций в Парламентской ассамблее по меньшей мере в той же пропорции, в которой они представлены в национальном парламенте, с целью обеспечить как минимум 30-процентное представительство женщин, имея при этом в виду, что порог должен составлять 40 процентов;

9.3. предложить политическим партиям/группам в национальных парламентах при комплектовании делегаций на Парламентскую ассамблею учитывать упомянутые выше процентные соотношения, особенно если они имеют право предложить по меньшей мере две кандидатуры, а также содействовать активному участию женщин в деятельности политических партий и в европейских делах.

10. В отношении соблюдения гендерного баланса применительно к должностям Председателя, заместителей Председателя, членов Бюро Ассамблеи, бюро комиссий и подкомиссий, бюро специальных комиссий и назначению докладчиков от комиссий, Ассамблея постановляет:

10.1. обратиться к своим членам с призывом поддерживать назначение кандидатов недопредставленного пола при прочих равных достоинствах кандидатов;

10.2. обратиться к национальным делегациям в Парламентской ассамблее и другим соответствующим государственным органам с призывом:

10.2.1. в отношении постов заместителей Председателя Ассамблеи - соблюдать резолюцию 1348 (2003) о сбалансированном гендерном представительстве в Парламентской ассамблее, придерживаясь принципа равенства полов при выдвижении кандидатур на замещение должностей заместителей Председателя Ассамблеи;

10.2.2. в отношении глав национальных делегаций – чаще поручать женщинам возглавлять национальные делегации;

10.3. обратиться к профильным комиссиям Ассамблеи с призывом чаще избирать женщин на посты председателей и заместителей председателей с тем, чтобы на этих постах лица обоих полов были представлены в том же процентном соотношении, что и в самой комиссии;

10.4. Кроме того, обратиться к политическим группам Ассамблеи с призывом:

10.4.1. предоставлять женщинам более широкие возможности для достижения руководящих постов в самих группах, включая выдвижение кандидатами на должность Председателя Ассамблеи;

10.4.2. чаще назначать женщин докладчиками при проведении в Ассамблее прений по общеполитическим вопросам;

10.4.3. гарантировать женщинам представительство в Комиссии по мониторингу по меньшей мере в том же процентном соотношении, в каком они представлены в соответствующих политических группах;

10.5. внести изменение в Статью 48.7 Регламента, добавив в конце второго предложения слова *«с учетом принципа гендерного равенства»*;

10.6. призвать Бюро при назначении председателей его специальных комиссий учитывать принцип гендерного равенства;

10.7. в конце Правила 49.1 Правил процедуры добавить следующее предложение: *«При назначении докладчиков комиссии должны исходить из следующих критериев в порядке очередности: компетентность и готовность, справедливое представительство политических групп (на основе системы д'Хондта),*

сбалансированность по гендерному признаку, соблюдение географического и национального баланса»;

10.8. призвать своих членов участвовать в работе неформальных групп женщин-членов Ассамблеи («женских советов») без учета национальных и политических различий для обмена опытом, касающегося, в числе прочего, представленности женщин на ответственных постах.

11. Кроме того, относительно соблюдения гендерного баланса при проведении выборов на высшие должности в Совете Европы при участии Ассамблеи и Комитета министров, Ассамблея постановляет:

11.1. призвать правительства и деятелей, обладающих правом выдвигать кандидатуры на посты Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря Совета Европы и руководителя аппарата Ассамблеи («специально назначаемых должностных лиц»), в том случае, если требуется представить более одного кандидата, предлагать кандидатуры обоего пола.

11.2. призвать политические группы, входящие в состав Ассамблеи, при проведении рейтингового голосования для определения кандидатов на посты «специально назначаемых должностных лиц» учитывать необходимость соблюдения гендерного баланса;

11.3. договориться с Комитетом министров о том, что список из трех кандидатов на пост Комиссара по правам человека Совета Европы, который согласно резолюции (99) 50 составляется Комитетом министров, всегда должен включать кандидатов обоего пола.

12. Ассамблея принимает решение, что изменения в Регламенте, предлагаемые в данной резолюции, должны вступить в силу на момент открытия январской части 2008 г.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1586 (2007)¹

Ответ Европы на гуманитарные катастрофы

1. Увеличение числа гуманитарных катастроф в сочетании с нарастанием их масштабов и интенсивности, а также тот факт, что от них страдают те регионы мира, которые располагают наименьшими возможностями для ликвидации последствий стихийных бедствий, таких как цунами в Юго-Восточной Азии, землетрясений на севере Пакистана, Индонезии и Перу, наводнений в Северной Корее и Китае, Африке и Индии, лесных пожаров в Средиземноморье, засухи в Сомали и ураганов в Карибском бассейне и Индийском океане, поднимают вопросы относительно адекватности международных структур помощи, призванных быстро и эффективно реагировать в зонах стихийных бедствий.

2. Кроме того, гуманитарное положение людей, пострадавших от вооруженных конфликтов, продолжает существенно ухудшаться, поскольку конфликты по-прежнему бушуют во многих странах, причиняя невероятные страдания детям, женщинам и мужчинам, оказавшимся втянутыми в эти конфликты. Рост числа сложных чрезвычайных ситуаций, таких как в Дарфуре, Сомали, Шри-Ланке, Афганистане, Ираке, Ливане и на палестинских территориях, поднимает также вопросы относительно ограниченности доступа гуманитарной помощи в эти наиболее уязвимые регионы, частых случаев нарушения гуманитарного пространства, сложностей соблюдения принципов нейтралитета, независимости и беспристрастности при обеспечении безопасности гражданского населения и гуманитарных работников, относительно сотрудничества гражданских и военных структур при оказании гуманитарной помощи и важной роли средств массовой информации.

3. Только европейский регион обеспечивает более 60% материальной и финансовой международной гуманитарной помощи. Масштабы бедствий и опыт ликвидации их последствий свидетельствуют о необходимости более широкого анализа реакции и ответственности Европы в отношении гуманитарных бедствий, как в Европе, так и за ее пределами.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11429, доклад Комиссии по миграции, беженцам и народонаселению, докладчик: г-н Муни).

4. В резолюции 1422 (2005) "Европа и катастрофические последствия цунами" Парламентская ассамблея провела первичную оценку ответственности Европы при гуманитарных катастрофах, призвав государства-члены Совета Европы выполнять взятые на себя обязательства о выделении средств и безоговорочно поддержать деятельность Управления ООН по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), играющего центральную роль при проведении операций по оказанию помощи. Ассамблея также обратилась с призывом к правительствам, международным организациям и гражданскому обществу обеспечить прозрачность и подотчетность своих программ гуманитарной помощи.

5. В настоящее время признано, что структурам, занимающимся оказанием гуманитарной помощи, следует укреплять свой технический и логистический потенциал, расширять свои возможности, а также совершенствовать координацию международных усилий и повышать их эффективность. Следует укреплять лидирующие позиции на местах путем расширения поддержки соответствующих властей и структур гражданского общества в странах, пострадавших от бедствий.

6. Исходя из этого, Организацией Объединенных Наций была принята Программа реформирования гуманитарной помощи, призванная резко расширить возможности по оказанию гуманитарной помощи, ее предсказуемость, подотчетность, а также укрепить партнерские отношения. Международное гуманитарное сообщество ставит перед собой масштабную задачу – охватить больше бенефициаров, обеспечить им более комплексную помощь и защиту, исходя из реальных потребностей, действуя более эффективно и оперативно. В результате программы реформ была внедрена новая система кластеров, позволяющая заполнить пробелы и избежать дублирования в деятельности гуманитарных структур. Для укрепления лидирующих позиций на местах были учреждены должности координаторов гуманитарной помощи, расширены возможности Центрального фонда по оказанию помощи в чрезвычайных ситуациях (CERF), с тем чтобы начинать спасательные операции в течение первых 72 часов с начала стихийного бедствия.

7. В настоящее время европейские государства участвуют в международных операциях по оказанию гуманитарной помощи при стихийных бедствиях, используя для этого целый ряд механизмов: они работают напрямую в одностороннем порядке, задействуя, по согласованию с властями принимающего государства, гражданские или военные структуры; они направляют через отдельные учреждения ООН, Международное движение Красного креста и Красного полумесяца и/или неправительственные организации финансовые средства или донорскую помощь, которая в некоторых случаях может быть предназначена для конкретных стран или для оказания специализированной помощи или же для поддержки согласованных действий, осуществляемых по каналам многосторонних или межгосударственных организаций (ООН и ЕС или НАТО). Поэтому многочисленные каналы, по которым европейские государства оказывают гуманитарную помощь при стихийных бедствиях, образуют весьма сложную структуру.

8. Координация международной и европейской гуманитарной помощи, несомненно, представляет собой весьма сложную задачу, требующую наличия постоянно обновляемой базы данных относительно имеющихся сил и средств, специалистов и финансовых ресурсов, которая позволяла бы отслеживать доноров и реципиентов и, в конечном итоге, оценивать результаты.

9. Проблема, с которой сталкивается сегодня Европа, стремясь более эффективно координировать международную гуманитарную помощь, носит политический характер. В настоящее время не существует какого-либо политического соглашения между государствами-членами относительно того, каким образом следует эффективно организовывать гуманитарную помощь и, соответственно, защиту гражданского населения.

10. Для того чтобы создать единую платформу координации, государствам-членам следует определиться, какие именно заинтересованные национальные министерства будут играть основную роль при координации гуманитарной помощи в рамках различных европейских и международных механизмов по оказанию гуманитарной помощи и гражданской защите, или создать национальные органы, призванные обеспечить, чтобы компетентные и/или заинтересованные национальные министерства играли вспомогательную, а не конкурирующую роль при оказании гуманитарной помощи.

11. Меры по наращиванию возможностей государств-членов в плане оказания гуманитарной помощи при стихийных бедствиях, должны сочетаться с дополнительными финансовыми и природоохранными мерами, призванными уменьшить риски в будущем. В большей степени от стихийных бедствий страдают развивающиеся страны, потери которых составляют значительную часть их валового внутреннего продукта (ВВП). В свете такого неравенства государствам-членам следует стремиться выделять зарубежным странам 0,7% своего ВВП на оказание государственной помощи в целях развития.

12. Исходя из этого, Парламентская ассамблея призывает государства-члены:

12.1. назначить национальный координационный орган для координации национальных действий по оказанию гуманитарной помощи в кризисных и чрезвычайных ситуациях, с тем чтобы избежать появления несогласованных механизмов, коллизии полномочий, конкуренции за ресурсы и дублирования инициатив, что может негативно сказаться на возможностях международной системы оперативно и эффективно реагировать в чрезвычайных ситуациях на глобальном уровне;

12.2. предложить национальному координационному центру регулярно информировать министерство иностранных дел и парламентский комитет по международным вопросам;

12.3. наделить национальный координационный центр и министерство иностранных дел равными полномочиями при принятии решений, связанных с оперативным реагированием на запросы об оказании международной помощи;

12.4. оказать безоговорочную поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), играющему центральную роль в осуществлении операций по оказанию помощи;

12.5. сформировать постоянную базу данных относительно имеющихся сил и средств, которые могли бы быть задействованы для проведения международных

операций по оказанию помощи для совместного использования с УКГВ через созданный ООН Центральный реестр сил и средств, предназначенных для оказания помощи;

12.6. стремиться к заключению европейского политического соглашения, определяющего, в каких случаях при гуманитарных операциях могут быть задействованы военные при соблюдении координирующей роли Организации Объединенных Наций, а также принципов, определенных в Осло и в рекомендациях относительно средств вооруженных сил и сил гражданской обороны;

12.7. обеспечивать транспарентность и подотчетность гуманитарных спасательных программ;

12.8. обеспечивать, чтобы средства, выделяемые для развертывания механизмов гражданской обороны за пределами Европы, не наносили ущерба существующим механизмам финансирования гуманитарной помощи;

12.9. выполнять обязательства по выделению средств для финансирования гуманитарной помощи;

12.10. укреплять поддержку Международного комитета Красного креста (МККК), с тем чтобы позволить ему и далее выполнять свою жизненно важную нейтральную и независимую деятельность по гуманитарной защите и помощи;

12.11. для обеспечения эффективного использования ресурсов в среднесрочном и долгосрочном плане выделять гуманитарную донорскую финансовую помощь и на профилактические цели;

12.12. стремиться достичь цели выделения зарубежным странам 0,7% ВВП на оказание государственной помощи на цели развития.

13. Парламентская ассамблея рекомендует Управлению Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) ежегодно проводить совместно с Советом Европы и Европейским союзом встречи европейских национальных координационных центров по оказанию гуманитарной помощи с целью рассмотрения достигнутых результатов и решения остающихся вопросов гуманитарного характера с целью подготовки рекомендаций относительно действий, которые следует предпринять на национальном и европейском уровне для повышения эффективности координации международных спасательных операций.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1587 (2007)¹

Положение детей, проживающих в постконфликтных зонах на Балканах

1. Парламентская Ассамблея считает, что положение детей, проживающих в постконфликтных зонах на Балканах, следует рассматривать в свете:

1.1. права детей на выживание и развитие, которое не сводится лишь к физическим и материальным аспектам;

1.2. принципа высших интересов детей, на котором должны строиться любые действия в отношении детей;

1.3. принципа недискриминации, и

1.4. принципа участия детей, означающего, что они имеют право свободно выражать собственные мнения, а также права на то, чтобы к этим мнениям относились с должным вниманием с учетом возраста и зрелости детей.

2. Ассамблея ссылается в частности на свою рекомендацию 1561 (2002), принятую в мае 2002 года о социальных мерах в отношении детей войны в юго-восточной Европе и ответ Комитета министров Совета Европы от 23 июня 2003 года. Она также обращает внимание на самые последние резолюции, принятые Комитетом министров, в которых сформулированы его выводы в отношении осуществления Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств (СЕД № 157), и в частности на его резолюции в отношении ситуации в Косово.

3. Она отмечает, что политическая и социально-экономическая ситуация на Балканах все еще вызывает озабоченность при том, что гуманитарная помощь, позволившая значительно улучшить ситуацию, в настоящее время сокращается. Показатели детской смертности, которые относятся к числу наиболее наглядных индикаторов состояния здоровья населения, весьма высоки в некоторых регионах

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11353, доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи, докладчик: г-жа Оллсон).

Балкан. Некоторые страны региона все еще относятся к числу наиболее бедных в Европе; зачастую значительная часть молодежи подвергается серьезной опасности оказаться ниже уровня бедности. Отнюдь не исчезло разделение по этническому признаку, продолжают существовать такие явления, как систематическое отторжение и дискриминация меньшинств.

4. По-прежнему остаются пробелы в реформировании законодательства, касающегося прав и благополучия детей. Требуется активизировать усилия, чтобы привести национальное законодательство в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка (КПР), которая предполагает, помимо прочего, использование эффективных механизмов оценки. Представляется важным разработать процедуры независимого мониторинга прав ребенка и обращения с жалобами, а также учредить пост уполномоченного по правам ребенка.

5. В последние годы активизировалась борьба с терроризмом, к сожалению, в ущерб борьбе с организованной преступностью: рост торговли людьми и наркотиками сильно сказывается на этой части Европы.

6. Балканским странам следует наладить более активное трансграничное сотрудничество для поиска исчезнувших детей и оказания им помощи в возвращении в свою среду, что также требует особого внимания к выработке комплексного подхода на местном, региональном и трансграничном уровнях.

7. Ассамблея отмечает, что дети, принадлежащие к меньшинствам или социально маргинализированным группам таким, как рома, цыгане и ашкали, а также перемещенные дети, в наибольшей степени страдают от торговли людьми, проституции и принудительного труда или же принуждаются к нищенствованию. Одним из последствий обнищания семей является увеличение числа детей, находящихся в учреждениях опеки, где опять же значительная часть детей относится к меньшинствам.

8. Представляется также, что дети, относящиеся к меньшинствам, зачастую оказываются вне школьной системы и даже лишаются любого образования ввиду нищенского положения их семей, слабого владения языком большинства и дискриминации или преследований в школе.

9. Ассамблея считает, что при разработке миротворческих программ для постконфликтных или периодов политической нестабильности важнейшим элементом должны стать потребности, связанные с исцелением и реинтеграцией детей. Это предполагает воссоединение семей, улучшение существующих систем ухода за детьми, обеспечение регулярного мониторинга физического и душевного здоровья детей, предоставление гарантий школьного и/или профессионально-технического образования, а также психосоциальную поддержку и реинтеграцию по месту жительства. Такие программы должны учитывать интересы и чаяния самих детей и носить долгосрочный характер.

10. В странах, появившихся в результате конфликта, школьные программы зачастую отражают или даже усиливают противостояние, которое дало повод для военных действий и конфликтов в прошлом. Ассамблея считает важным, чтобы школы

способствовали укреплению мира и примирению и предлагает всем заинтересованным странам:

10.1. включать в программы начальных и средних школ элементы, обучающие жить в мире, прививающие навыки терпимости и мирного разрешения конфликтов, а также организовать ознакомление учителей с принципами предотвращения конфликтов и образования в духе мира;

10.2. обеспечить, чтобы все дети получали бесплатное дошкольное и начальное образование;

10.3. обеспечить, чтобы дети, относящиеся к меньшинствам, и перемещенные дети допускались к обычным системам образования и получали особую помощь, а также запретить практику автоматического направления их в так называемые "специальные" классы;

10.4. запретить функционирование школ на этнической основе;

10.5. организовать для учителей подготовку в области прав ребенка и разъяснить им принципы культурного разнообразия с целью изменения их мировоззрения посредством устранения стереотипов и предрассудков;

10.6. организовать профессиональную подготовку нянечек и учителей из групп меньшинств.

11. Ассамблея предлагает всем заинтересованным странам региона ввести юридический запрет на все формы насилия в отношении детей, включая телесные наказания в семье и вне семьи, в школах, в пенитенциарной системе, в учреждениях и других структурах, связанных с уходом за детьми, рассматривать нарушения прав ребенка такие, как продажа, принуждение к труду, сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства, уголовно наказуемыми деяниями в соответствии с национальным законодательством и решительно и эффективно применять это законодательство. Преступления, совершенные в отношении детей в периоды конфликтов и политической нестабильности, не должны оставаться безнаказанными.

12. Она призывает заинтересованные страны незамедлительно подписать и ратифицировать Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми (СДСЕ № 197), принятую в мае 2005 года.

13. Она предлагает странам региона бороться с нищетой и социальным отторжением, в частности посредством долгосрочной семейной политики, ориентированной на детей и на помощь семьям в уходе за детьми путем предоставления соответствующих социальных льгот или других услуг таких, как обучение основам воспитания детей и привитие навыков, необходимых для повседневной жизни, а также предоставление детям доступа к социальным и медицинским услугам.

14. Она также подчеркивает, что детей следует передавать на попечение в органы опеки лишь в крайнем случае, и что более предпочтительными являются альтернативные подходы такие, как помещение в фостерные семьи или усыновление.

Дети, проживающие в учреждениях опеки, имеют право на осуществление всех своих прав и должны иметь возможность подать жалобу посреднику или уполномоченному по правам, если эти права нарушаются в учреждении опеки.

15. И, наконец, Ассамблея подчеркивает, что дети также являются активными творцами перемен, и для них следует создать необходимые условия и инструменты, чтобы помочь им установить демократию и мир:

15.1 поощряя их к участию в принятии решений (например, в школьных советах, молодежных парламентах, детских муниципальных советах, детских правительствах, в бюро уполномоченного по правам);

15.2. развивая у детей и молодежи навыки самовыражения (путем участия в дискуссионных обществах, в процессе муниципального планирования и развития, в интернет-форумах и т.д.); и

15.3. информируя их через СМИ, созданные для них и с их участием.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1588 (2007)¹

Радиоактивные отходы и охрана окружающей среды

1. Радиоактивные отходы являются и будут оставаться для будущих поколений потенциально очень опасными для здоровья людей и окружающей среды до тех пор, пока уровень их радиоактивности не снизится; поэтому очень важно внимательно отслеживать обращение с отходами, в частности их хранение и утилизацию. В своей резолюции 1435 (2005) "Энергетические системы и окружающая среда" Парламентская ассамблея подчеркнула необходимость оценки долгосрочного безопасного хранения и утилизации отработавшего топлива и других видов радиоактивных отходов.

2. Атомная энергетика после десятилетий застоя недавно получила новый импульс в Европе, в частности потому, что как "чистый" источник энергии она способствует замедлению изменения климата, а также уменьшению энергетической зависимости Европы: оба эти вопроса недавно были рассмотрены Ассамблеей в ее рекомендации 1779 (2007) и резолюции 1531 (2007) "Об угрозе использования поставок энергоресурсов в качестве инструмента политического давления".

3. Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) вступило в силу в 2001 году. Сегодня Объединенная конвенция, международные стандарты по безопасному обращению с отходами, публикуемые МАГАТЭ и другими международными организациями, а также механизмы МАГАТЭ, обеспечивающие применение этих стандартов, фактически образуют международный режим радиационной и ядерной безопасности. В Объединенной конвенции говорится, что договаривающиеся стороны "принимают соответствующие меры для обеспечения того, чтобы на всех стадиях обращения с отработавшим топливом осуществлялась надлежащая защита отдельных лиц, общества в целом и окружающей среды от радиологических рисков".

4. Что касается слабо- и среднерadioактивных отходов, то в отношении них уже найден и применяется в настоящее время широкий спектр долгосрочных решений,

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11377, доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам, докладчик: г-н Мил).

предусматривающих, в частности создание хранилищ, расположенных на поверхности или близко к поверхности.

5. В связи с высокорadioактивными отходами (главным образом отработавшим топливом, на которое приходится около 1% всех ядерных отходов) следует принимать во внимание то, что обычный ядерный реактор мощностью 1 тыс. МВт вырабатывает около 25 тонн отработавшего топлива в год. В Европе уже накопилось более 60 тысяч тонн отработавшего топлива, находящегося в хранилищах, расположенных как на АЭС, так и за их пределами. Такова реальность, с которой необходимо считаться независимо от тенденций будущего развития ядерной индустрии в Европе.

6. Для обращения с отработавшим топливом в настоящее время применяются или рассматриваются следующие варианты:

6.1. захоронение отработавшего топлива в геологических хранилищах;

6.2. переработка отработавшего топлива, утилизация переработанного плутония и урана и захоронение отходов, остающихся после операций по переработке;

6.3. "выжидательная" политика, которая предполагает помещение топлива на хранение с последующим принятием решения относительно переработки или захоронения.

7. Обычно эксперты предлагают в качестве решения проблемы использование глубоких геологических хранилищ, в которых сочетание природных барьеров и инженерных систем будет обеспечивать физическую и химическую изоляцию отходов. В ряде стран оказалось сложно найти место для хранилища: в некоторых европейских странах не имеется подходящих геологических структур, а во многих случаях население по-прежнему опасается по поводу безопасности, не испытывая доверия к техническим решениям и не зная предлагаемых вариантов.

8. В ряде европейских стран уже предприняты конкретные шаги по проектированию и строительству геологических хранилищ. Однако создание этих объектов находится на очень разных этапах в этих странах ввиду использования различных подходов и графиков как для проведения консультаций с общественностью, так и для эффективной практической реализации результатов исследований. Наиболее продвинулись в этом направлении Швеция и Финляндия, где через несколько лет начнется эксплуатация хранилищ расположенных в скальных породах глубокого залегания.

9. Вопрос ядерных отходов связан не только с техническими аспектами создания объектов по окончательному захоронению, но и представляет собой морально-нравственный вопрос, касающийся нашей ответственности перед будущими поколениями. Хранилища для отработавшего ядерного топлива или высокоактивных отходов должны строиться таким образом, чтобы даже (и особенно) в долгосрочной перспективе обслуживание, если таковое вообще потребуется, было минимальным. Однако будущие поколения должны иметь возможность не только осуществлять мониторинг, но и при необходимости извлечь, если они того пожелают, отработавшее ядерное топливо или высокоактивные отходы (например, если технические достижения позволят найти более эффективные варианты его содержания в

хранилищах или если произойдут геологические, связанные с безопасностью или иные происшествия, которые могли бы повлиять на стабильность хранилища).

10. Ассамблея выражает озабоченность по поводу фактов неадекватного обращения с ядерными отходами, которые, по сообщениям, имели место в некоторых государствах-членах Совета Европы.

11. Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы и страны-наблюдатели, которые сталкиваются с вопросом обращения с ядерными отходами:

11.1. стимулировать геологические изыскания с целью поиска приемлемых площадок (обеспечивающих долгосрочную стабильность и позволяющих использовать множественные барьеры для предотвращения попадания радионуклидов на поверхность земли) для строительства глубинных геологических хранилищ радиоактивных отходов (поскольку именно это решение в настоящее время считается наиболее приемлемым), для того чтобы обеспечить долгосрочное сохранение окружающей среды и, если такие площадки будут найдены, приступить к строительству глубинных геологических хранилищ для своего отработавшего топлива и высокоактивных отходов;

11.2. поддерживать НИОКР, направленные поиск возможных решений, которые стали бы альтернативой глубинному геологическому захоронению радиоактивных отходов (например, изменение изотопного состава, позволяющего обезвредить отходы за более короткое время);

11.3. обеспечить реальную независимость национальных органов, отвечающих за контроль и обращение с радиоактивными отходами;

11.4. организовать публичное и парламентское обсуждение вариантов обращения, методов захоронения и расположения площадок для захоронения ядерных отходов;

11.5. повысить уровень информированности населения относительно всех аспектов обращения с радиоактивными отходами, обеспечивая максимальную транспарентность таких вопросов, как производство, транспортировка, хранение и окончательное захоронение отходов;

11.6. обеспечить, чтобы перевозка ядерных отходов с производственных площадок к местам хранения и/или захоронения производилась при полном соблюдении принципов Объединенной конвенции МАГАТЭ о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами;

11.7. принять соответствующие меры по повышению безопасности и защищенности от возможных действий террористического характера на реакторных площадках, при транспортировке радиоактивных отходов и в существующих хранилищах;

11.8. обеспечить, чтобы строительство всех хранилищ и/или мест захоронения осуществлялось под строгим государственным и международным контролем, с тем, чтобы обеспечить соблюдение всех стандартов безопасности и качества;

11.9. в случае строительства хранилищ сделать акцент на том, чтобы будущие поколения имели возможность осуществлять мониторинг и при необходимости извлечь ядерные отходы, имея в виду, что такие операции по извлечению не должны быть слишком легкими и быстрыми;

11.10. как можно шире привлекать местные органы власти, граждан и НПО к процессу принятия решений относительно возможных площадок для строительства окончательных и иных хранилищ с целью повышения доверия общественности как к методам, использовавшимся при выборе площадок, так и к технологиям долгосрочного обращения с ядерными отходами;

11.11. предоставлять, особенно местным органам власти и гражданам, проживающим вблизи планируемых хранилищ, возможность высказать свои мнения, одновременно обеспечивая возможность присоединиться к проекту посредством контрактов о сотрудничестве;

11.12. предоставлять заинтересованным местным органам власти возможность принять участие в управлении площадками для захоронения отходов, расположенными на их территориях;

11.13. обеспечить, чтобы данные о площадках захоронения сводились воедино как на национальном, так и на международном уровне, в частности по согласованию с МАГАТЭ, с тем чтобы будущие поколения ни в коем случае не пострадали от потери информации;

11.14. как можно скорее ратифицировать, если они еще не сделали этого, Объединенную конвенцию МАГАТЭ о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами и строго соблюдать ее положения.

12. И, наконец, Ассамблея призывает Европейский союз разработать по согласованию с МАГАТЭ общие принципы и стандарты, которые должны соблюдаться при обращении с ядерными отходами, в частности при создании в будущем объектов для окончательного захоронения радиоактивных отходов в государствах-членах, имея в виду, что такие принципы и стандарты могли бы применяться на всем европейском континенте.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1589 (2007)¹

О сотрудничестве между Ассамблеей и Конференцией международных неправительственных организаций (МНПО)

1. Парламентская ассамблея напоминает о своей постоянной поддержке организаций гражданского общества как ключевых игроков в новом международном контексте. Эти организации гражданского общества, и особенно международные неправительственные организации (далее МНПО), начинают играть все более заметную роль в процессах выработки политики и принятия решений в условиях плюралистической демократии.
2. Начиная с 1949 г., Ассамблея тесно сотрудничает с НПО, выступающими в поддержку европейской интеграции, за защиту и развитие прав человека и основных свобод, за поддержку и развитие демократических перемен и эффективного управления, а также связанные с другими направлениями деятельности Ассамблеи.
3. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что сотрудничество с рядом МНПО безусловно повысило эффективность работы Ассамблеи и ее комиссий.
4. Ассамблея всегда проявляла живой интерес к установлению справедливых принципов и действенных правил, регулирующих отношения с МНПО, сыграв важную роль в предоставлении МНПО нового статуса участника деятельности Совета Европы и его практическом внедрении.
5. Ассамблея приветствует тот факт, что в Плане действий, принятом на Третьем саммите Совета Европы (Варшава, 16-17 мая 2005 г.), содержится решение *«расширить участие НПО в деятельности СЕ, рассматривая его как существенный элемент вклада гражданского общества в повышение прозрачности и подотчетности демократической власти»*.
6. Ассамблея гордится ведущей ролью Совета Европы в постоянном развитии представительства гражданского общества через участие в четырехсторонних консультациях как проявление близости к народу европейского демократического плюрализма.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11441, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Биберадж).

7. Ассамблея приветствует энергичную поддержку Конференцией МНПО мер по активизации деятельности МНПО и гражданского общества в государствах-членах Совета Европы, направленной на распространение основных ценностей и принципов, исповедуемых Советом Европы.

8. Ассамблея признает и подчеркивает ту роль, которую играют МНПО в качестве ключевого партнера, повышая информированность общества, внося свой вклад в подписание, ратификацию и применение ряда конвенций Совета Европы, а также в разработку новых нормотворческих документов.

9. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что рабочая программа Конференции МНПО содержит несколько важных направлений, непосредственно связанных с приоритетами Ассамблеи. Исходя из этого, Ассамблея убеждена в необходимости дополнительных шагов по расширению сотрудничества в целях дальнейшего развития диалога с гражданским обществом и непосредственного участия в нем самих граждан.

10. В этой связи Ассамблея намерена активизировать свое сотрудничество с представительными и активно действующими МНПО и, в частности, с Конференцией МНПО Совета Европы.

11. В этой связи Ассамблея:

11.1. призывает Бюро Ассамблеи:

11.1.1. рассмотреть вопрос о создании совместно с МНПО платформы по обмену информацией, опытом и ноу-хау по разработке ряда проблем и политических решений, а также для сотрудничества в целях развития диалога между парламентариями и МНПО.

11.1.2. рассмотреть вопрос о проведении ежегодного обмена мнениями между председателем Конференции МНПО и руководителями различных тематических групп Конференции;

11.1.3. рассмотреть возможность пригласить председателя Конференции МНПО выступить на заседании Ассамблеи или Постоянного комитета при обсуждении соответствующих вопросов;

11.2. призывает свои комиссии организовать, в рамках вышеупомянутой платформы, слушания по актуальным вопросам рабочей программы при одновременном участии парламентариев и представителей МНПО;

11.3. принимает решение изучить возможности дальнейшего сотрудничества со специализированными МНПО при выполнении миссий наблюдения за ходом выборов в целях поддержания более интенсивного обмена информацией и ее согласования;

11.4. подчеркивает необходимость интенсификации информационного потока между Конференцией МНПО и Ассамблеей и просит Бюро разработать для этого соответствующие руководящие указания.

12. Ассамблея призывает Конференцию МНПО, при поддержке Европейской комиссии "За демократию через право" (Венецианская комиссия), выработать свод передового опыта для структур гражданского общества, включая внутреннюю демократическую подотчетность.

13. Ассамблея призывает Конгресс местных и региональных властей Совета Европы и далее расширять сотрудничество с Конференцией МНПО.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1590 (2007)¹

Тайное голосование – европейский кодекс поведения при проведении тайного голосования, включая рекомендации для политиков, наблюдателей и избирателей

1. Во всех государствах-членах тайное голосование воспринимается как естественный базовый принцип. Сегодня уже не возникает вопросов о том, чтобы оспаривать его, поскольку оно стало жизненно необходимой частью всех демократических процессов.

2. Парламентская ассамблея всегда считала защиту демократии, верховенства права и прав человека в качестве своих основных задач. Проведение свободных и справедливых выборов является одним из основополагающих принципов демократии и верховенства права. Поэтому право голоса представляет собой одну из жизненно важных основных свобод во всех демократических системах. Ассамблея также рассматривает всеобщее избирательное право как один из ключевых аспектов демократической системы. Это право закреплено в нескольких правовых документах Совета Европы, в частности в Протоколе 1 к Конвенции о защите прав человека и в Своде рекомендуемых норм при проведении выборов, разработанном Венецианской комиссией и одобренном Ассамблеей в 2003 году.

3. Обеспечение тайны голосования остается, таким образом, одним из ключевых аспектов свободных и справедливых выборов. Она защищает избирателей от любых угроз, которые могли бы помешать им сделать свой выбор, а также защищает их свободу мысли, политические и иные убеждения. Тайное голосование является неотъемлемой частью легитимизации демократического процесса. Оно обеспечивает населению возможность свободного волеизъявления, действительную репрезентативность избранных представителей и легитимность органов законодательной и исполнительной власти, способствуя тем самым доверию населения к этим институтам.

4. В ходе избирательного процесса и внутри избирательных участков тайное голосование означает, что избиратели не только имеют право, но и обязаны не

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11438, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Алигрудич).

разглашать результаты своего голосования. Никто не имеет права на доступ к бюллетеню, чтобы узнать, как голосовал тот или иной избиратель.

5. Ассамблея обращает внимание на собственную роль в проведении свободных и справедливых выборов. Многочисленные миссии по наблюдению за выборами, проведенными в государствах-членах Совета Европы, позволили ей еще раз подтвердить свою приверженность процессу демократического опроса мнений и свое желание содействовать соблюдению в полном объеме принципов и норм, определяющих проведение демократических выборов, включая соблюдение тайны голосования.

6. Она отмечает также, что все граждане, независимо от их пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, благосостояния, рождения или иного статуса, должны обладать равными правами и, в частности, правом принимать участие в выборах с тайным голосованием. Поэтому она полагает, что государства-члены обязаны обеспечить возможность осуществления такого права в полном объеме и соответственно этому построить работу органов, отвечающих за организацию и контроль за проведением выборов.

7. Кроме того, Ассамблея сознает, что избирательная практика в государствах-членах все еще находится под влиянием различных национальных традиций. И хотя эти традиции следует принимать во внимание, они не должны использоваться в качестве оправдания некоторых действий, подрывающих базовые принципы, определяющие проведение свободных и справедливых выборов, включая тайное голосование.

8. В этом контексте Ассамблея осуждает практику семейного голосования. Она призывает государства-члены, где семейное голосование все еще происходит, ввести наказание для лиц, участвующих в нем, и принять меры в отношении должностных лиц на избирательных участках, допускающих его.

9. Кроме того, Ассамблея решительно осуждает все нарушения тайны голосования такие, как покупка голосов, преследование избирателей, многократное голосование, проставление печатей на избирательных бюллетенях и нехватка избирательных участков и кабин для голосования, и призывает государства-члены принять меры по устранению таких препятствий.

10. Самое пристальное внимание следует обратить на само голосование, поскольку весьма часто именно оно является ключевым моментом любого политического процесса. В связи с этим Ассамблея полагает, что контроль соблюдения тайны голосования должен быть максимально жестким. Исходя из этого, она полагает, что Совету Европы следует пропагандировать кодекс поведения при тайном голосовании, включая рекомендации для политиков, наблюдателей и избирателей. Она ссылается на Декларацию принципов международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами (Нью-Йорк, 27 октября 2005 года), а также на работу, проделанную в этой области в последние месяцы Венецианской комиссией.

11. Ассамблея также ссылается на многолетний опыт наблюдения за выборами и на многочисленные рекомендации, основанные на результатах проведения миссий по

наблюдению за выборами, которые фактически являются руководством по проведению свободных и справедливых выборов.

12. В связи с этим Ассамблея:

12.1. призывает государства-члены гарантировать тайну голосования для всех граждан, включая наиболее уязвимые категории населения такие, как пожилые лица, инвалиды и неграмотные, а также обеспечить наличие адекватных помещений, позволяющих всем категориям населения голосовать тайно и, в частности, принять, если этого еще не сделано, следующие меры для того чтобы:

12.1.1. сохранить анонимность голосования таким образом, чтобы отданный голос нельзя было отождествить с тем или иным избирателем;

12.1.2. обеспечивать индивидуальный характер голосования и предоставить всем избирателям возможность свободного волеизъявления;

12.1.3. гарантировать максимальную безопасность при электронном голосовании, обеспечив защищенную передачу данных и сохранение анонимности избирателя;

12.1.4. обеспечить, чтобы должностные лица на избирательных участках не нарушали тайну голосования, в частности, чтобы они не читали бюллетени до их подсчета;

12.1.5. предоставить и расширить помещения и оборудование, гарантирующее тайну голосования (избирательные участки, избирательные кабины, переносные урны и т.д.), обеспечив, таким образом, конфиденциальность;

12.1.6. окончательно отказаться от использования избирательных бюллетеней, прикрепляемых к корешкам и имеющим серийные номера;

12.1.7. аннулировать результаты выборов в округах, где были подтверждены факты нарушений в ходе выборов, и повторно проводить голосование в тех случаях, когда такого рода нарушения повлияли на результаты выборов;

12.1.8. положить конец всем формам семейного голосования и наказывать и преследовать в судебном порядке участвующих в нем лиц;

12.1.9. ввести серьезные наказания за нарушение тайны голосования такие, как покупка голосов, преследование избирателей, многократное голосование и проставление печатей на избирательных бюллетенях и принять решительные меры в случае нехватки избирательных участков или кабин для голосования;

12.1.10. обеспечить безопасную транспортировку избирательных бюллетеней для сохранения тайны голосования;

12.2. также призывает государства-члены:

- 12.2.1. провести реформы законодательства, в частности избирательных кодексов с целью обеспечения тайны голосования;
- 12.2.2 содействовать осуществлению информационно-просветительских программ и мер по ознакомлению с демократическими принципами и, в частности, с принципом тайны голосования;
- 12.2.3. допускать международных наблюдателей для наблюдения за различными выборами и уточнить статус таких наблюдателей;
- 12.2.4. организовать подготовку должностных лиц, отвечающих за организацию и контроль за проведением выборов;
- 12.2.5. соблюдать и выполнять рекомендации, основанные на результатах миссий по наблюдению за выборами, проведенными Парламентской ассамблеей;
- 12.2.6. обеспечить справедливое формирование избирательных комиссий;
- 12.2.7. активизировать сотрудничество с гражданским обществом и НПО, деятельность которых направлена на обеспечение более полного соблюдения демократических принципов и тайны голосования.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1591 (2007)¹

Дистанционное голосование

1. Парламентская Ассамблея всегда считала своей основной миссией защиту демократии, верховенства права и прав человека. Право голоса является одной из основных свобод в любой демократической системе. Ассамблея считает, что обеспечение всем гражданам права голоса является одной из главных прерогатив демократической системы. Гарантирование этого права является неотъемлемой составной частью миссии Ассамблеи.

2. Передвижение населения по экономическим, социальным и иным причинам оказало деструктивное воздействие на концепцию национальной общины в государствах-членах Совета Европы, как с национальной, так и с международной точки зрения. И на своей национальной территории, и за рубежом национальная община, тем не менее, сохраняет основные демократические права в отношении своей страны такие, как право голоса. Ассамблея полагает, что дистанционное голосование представляет собой важное средство, позволяющее этим лицам осуществлять данное право.

3. Кроме того, Ассамблея сознает, что некоторые государства-члены в противовес таким явлениям, как отрыв от родины и отказ от участия в голосовании, также все шире прибегают к различным формам дистанционного голосования, наиболее распространенным из которых остается голосование по почте.

4. В связи с этим Ассамблея полагает, что дистанционное голосование может открыть возможности для более широкого обеспечения права голоса и гарантирования всеобщего голосования. В то же время она признает, что эти методы голосования могут быть сопряжены с определенными проблемами в плане обеспечения безопасности голосования, надзора и контроля за процедурами, а также результатов голосования.

5. Голосование остается важнейшим этапом любого демократического процесса. Являясь основным инструментом, позволяющим населению принять решение в

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11434, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Сабо).

отношении своего политического будущего, голосование позволяет еще и обеспечить легитимность институтов и сформировать прочный и надежный фундамент демократии в атмосфере доверия между народными представителями и гражданами.

6. Голосование как важный этап любого процесса обеспечения политической легитимности может быть чревато злоупотреблениями. Именно по этой причине Ассамблея хотела бы продемонстрировать максимальную твердость в том, что касается транспарентной и корректной организации всех операций в ходе голосования, включая те из них, которые связаны с дистанционным голосованием.

7. Она считает, что практика дистанционного голосования неизбежно будет расширяться, и что все государства-члены Совета Европы должны приступить к изучению данного вопроса, с тем чтобы способствовать обеспечению доступа всех граждан к новым коммуникационным средствам.

8. Исходя из этого, Ассамблея предлагает государствам-членам:

8.1. внедрить практику дистанционного голосования, если этого еще не было сделано, и обеспечить ее повсеместное применение при проведении всех форм выборов (местных, национальных, референдумов);

8.2. разработать для государств, допускающих практику дистанционного голосования, новые легкодоступные формы дистанционного голосования, которые обеспечивают избирателям возможность беспрепятственного волеизъявления;

8.3. принять все необходимые меры для обеспечения конфиденциальности при голосовании по почте или при передаче голоса при электронном голосовании;

8.4. заранее обеспечить конфиденциальность и обработку поданных голосов;

8.5. усилить меры безопасности при проведении голосования в специально отведенных местах за границей (консульства, посольства);

8.6. соблюдать тайну голосования при голосовании по почте, электронном голосовании или при голосовании по доверенности;

8.7. сохранять анонимность избирателей и не допускать возможности отождествления результатов голосования с конкретными избирателями;

8.8. пресекать и наказывать за всевозможные махинации при выборах, особенно случаи многократного голосования;

8.9. регламентировать условия голосования по доверенности с целью обеспечения всех возможных гарантий соблюдения воли избирателя;

8.10. применять дистанционное голосование в отношении наиболее уязвимых групп населения таких, как пожилые лица и инвалиды;

8.11. обеспечивать лицам, находящимся под стражей, в соответствии с судебной практикой Европейского суда человека возможность в полной мере осуществлять свое право голоса через дистанционное голосование.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1592 (2007)¹

Свод рекомендуемых норм при проведении референдумов

1. Референдумы являются инструментом прямой демократии, относящимся к европейскому избирательному наследию. В последние годы этот инструмент все шире используется в государствах – членах Совета Европы, а население все более четко сознает его политическое воздействие: граждане Европы стали свидетелями того, как отклонение конституционного договора Европейского союза в некоторых государствах-членах Европейского союза имело политические отзвуки в других странах и приостановило на какое-то время процесс ратификации. Аналогичным образом многие европейцы внимательно следили за референдумом, который привел к созданию нового суверенного государства - Республики Черногории.
2. Считая референдумы позитивным инструментом, позволяющим гражданам участвовать в процессе принятия политических решений и сокращающим дистанцию между ними и властными структурами, Ассамблея постоянно настаивала на том, чтобы Совет Европы как организация, посвятившая себя пропаганде и укреплению демократии и верховенства права, разработала четкие и полные рекомендации в этой области.
3. В связи с этим Ассамблея приветствует принятие Европейской комиссией «За демократию через право» (Венецианская комиссия) Свода рекомендуемых норм при проведении референдумов, который расширяет ранее подготовленные Венецианской комиссией рекомендации по проведению конституционных референдумов на национальном уровне, дополняет рекомендации Совета Европы по проведению референдумов и народных инициатив на местном уровне и является естественным аналогом принятого в 2003 году Свода рекомендуемых норм при проведении выборов.
4. Полагая, что принятие Свода рекомендуемых норм при проведении референдумов позволит государствам-членам еще раз проанализировать и при необходимости пересмотреть свое законодательство и правоприменительную практику в этой области, и в соответствии с процедурой, использовавшейся в отношении Свода рекомендуемых норм при проведении выборов, Ассамблея постановляет направить

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11435, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Ван ден Бранде).

Свод рекомендуемых норм при проведении референдумов национальным делегациям и парламентам, с тем чтобы можно было незамедлительно начать его применение в государствах-членах Совета Европы.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1593 (2007)¹

В поддержку учреждения Парламентской ассамблеей премии «За гендерное равенство»

1. Несмотря на прогресс, достигнутый государствами-членами Совета Европы, Парламентская ассамблея глубоко озабочена тем, что среди членов парламентов почти половины из 47 государств-членов Совета Европы насчитывается менее 20% женщин, а среди членов Парламентской ассамблеи их меньше 25%.
2. Ассамблея убеждена, что соблюдение гендерного баланса в политике чрезвычайно важно для более успешного функционирования демократического общества. В этой связи Ассамблея хотела бы обратить внимание на рекомендацию Rec(2003)3 Комитета министров Совета Европы государствам-членам, которая устанавливает, что сбалансированное участие женщин и мужчин означает, что представительство как женщин, так и мужчин в любом политическом или государственном директивном органе не должно опускаться ниже 40%.
3. Ассамблея отмечает, что институциональные механизмы, призванные активизировать участие женщин в политической жизни, зачастую оказываются неадекватными или неэффективными. Ассамблея отмечает также, что в основе политических процессов в Европе лежит деятельность политических партий, которые в силу этого должны играть ключевую роль в привлечении женщин к политической жизни, давая им уверенность в равном доступе к ответственным постам и к тем местам в партийных списках, которые дают им возможность быть избранными, способствуя тем самым формированию более справедливого и демократического общества.
4. В этой связи Ассамблея, стремясь привлечь внимание к достойным подражания программам, инициированным политическими партиями, приняла решение присуждать премию «За гендерное равенство» (далее – «Премия»).
5. Премия предназначена для поощрения деятельности, конкретных программ или инициатив, уже реализованных или осуществляемых политическими партиями, и

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11436, доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-н Бранже).

приведших к существенному увеличению участия женщин в работе выборных органов, политических партий и их руководящих структур.

6. Политические группы в Парламентской ассамблее, Европейском парламенте и национальных парламентах государств-членов будут иметь возможность выдвигать кандидатов на награждение путем подачи комплекта документов, описывающих конкретные действия, предпринятые одной или несколькими политическими партиями, благодаря которым были достигнуты цели Премии, а именно соблюдение гендерного баланса в политической жизни.

7. Ассамблея предлагает Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин совместно с Подкомиссией по равному участию женщин и мужчин в принятии решений:

7.1. разработать правила, устанавливающие технические условия выдвижения номинантов и определения победителей;

7.2. назначить жюри в составе трех независимых представителей, известных своим опытом и знаниями в вопросах гендерного равенства, на которых возлагается анализ представленных материалов и составление окончательного списка кандидатов;

7.3. выбрать победителей, которые получают первую, вторую и третью премии.

8. Премия «За гендерное равенство» будет вручаться раз в пять лет Председателем Парламентской ассамблеи.

9. Обладателю первой премии вручается почетный знак, он также получает возможность принимать участие в совместной деятельности под эгидой Комиссии по равенству возможностей. Награжденным второй и третьей премией вручаются дипломы.

10. Присуждением Премии Ассамблея стремится подчеркнуть значение, которое она придает обеспечению работы женщин в выборных органах и на руководящих должностях в политических партиях и подтверждает особую ответственность политических партий за создание равных возможностей для женщин и мужчин.

Предварительное издание

РЕЗОЛЮЦИЯ 1594 (2007)¹

Принцип Rule of Law

1. Понятие "Rule of Law", воспринимаемое европейскими нациями как общая ценность и основополагающий принцип достижения большего единства, признан в Уставе Совета Европы в 1949 году. Это принцип наряду с принципами демократии и прав человека играет сегодня важную роль в Совете Европы и, в частности, в судебной практике Европейского суда по правам человека.

2. Европейский союз, ОБСЕ и их государства-члены также привержены принципам "Rule of Law", демократии и прав человека. Так, принцип "Rule of Law", конкретно упоминается в договорах ЕС, в судебной практике Европейского суда, а также в Копенгагенских критериях 1993 года, касающихся присоединения к Европейскому союзу.

3. Несмотря на всеобщую приверженность этому принципу различия в терминологии и в понимании этого термина как внутри Совета Европы, так и в его государствах-членах приводит к путанице. Так, во французском языке часто используется выражение «Etat de droit» (возможно представляющее собой перевод известного в германской правовой традиции и во многих других правовых системах термина «rechtsstaat»), но оно отражает англоязычное понятие "Rule of Law" далеко не так точно, как выражение «prééminence du droit», причем именно это выражение используется во французском тексте Устава Совета Европы, в преамбуле Европейской конвенции о правах человека и в судебной практике Страсбургского суда.

4. Парламентская ассамблея обращает внимание на тот факт, что в некоторых молодых демократических государствах восточной Европы юристы в основном склоняются к пониманию термина «Rule of Law» как «supremacy of statute law», т.е. «верховенство закона». Однако термин «Rule of Law» следует переводить на русский как «верховенство права», так же как правильным переводом термина «Rule of Law» на французский язык является «prééminence du droit», а не «prééminence de la loi». (аналогичным образом термины «recht» и «droit» в выражениях rechtsstaat/Etat de droit следует переводить на русский как «право»). Перевод термина «Rule of Law» как

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 23 ноября 2007 года (см. док. 11343, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Юргенс).

«верховенство закона» вызывает серьезную озабоченность, поскольку в некоторых этих странах все еще присутствует, несмотря на верховенство права, определенные традиции тоталитарного государства как в теории, так и на практике. Такая формалистическая интерпретация терминов «Rule of law» и «État de droit», а также «rechtsstaat» противоречит сути как понятия «rule of law», так и понятия «prééminence du droit». Несомненно в этих случаях имеет место недопустимая непоследовательность и нечеткость при переводе юридических терминов на языки государств-членов.

5. Ассамблея подчеркивает необходимость обеспечения единообразного толкования принципов законности и отправления правосудия, которые содержат одни и те же основные элементы, присутствующие, в частности, в судебной практике Европейского суда по правам человека, в какой бы формулировке эта концепция не использовалась в настоящее время в Совете Европы.

6. С учетом изложенного Ассамблея:

6.1. Подчеркивает, что термины «Rule of Law» и «prééminence du droit» представляют собой субстантивные правовые концепции, которые являются синонимами и должны рассматриваться в качестве таковых во всех английских и французских версиях документов, выпускаемых Ассамблеей, а также в государствах-членах в официальном переводе;

6.2. Полагает, что данный вопрос заслуживает дальнейшего изучения при содействии Европейской комиссии «За демократию через право» (Венецианская комиссия).